



ACHAT DE MAÏS GRAINS, D'ORGE,
DE BLÉ ET DE FÈVES SOYA

**Les séchages
Bermic inc.**

751, rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2393 - 1-800-361-3916

le richelieu

agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 22 JUILLET 1986, VOL. 50 NO 44

33,958 COPIES 60¢
24 PAGES

Drainage FORTIN & FILS inc.



DONAT, ROGER ET
SERGE FORTIN
245-7083

SPECIALITÉS
• drainage souterrain
• travaux mécanisés
• nivellement au laser
Pour terre franche et terre noire

475, rang des Patriotes
Napierville, Qué. J0J 1L0



**CARGILL
LIMITEE**

Saint-Jean-sur-Richelieu
Achat et séchage
de maïs grain, orge, blé et fèves soya
(514)348-0976 ou 1-800-363-2152
* Déchargement excédant 1 heure
prime de 100\$

Exercice 85-86

Des pertes de \$190 millions à la Société du crédit agricole

La Société du crédit agricole du Canada a dû établir une provision pour pertes de \$190.4 millions pour l'exercice 1985-1986. Cette réserve couvrira les pertes anticipées sur son portefeuille de prêts. Elle constitue la principale raison de la perte de \$121.4 millions enregistrée sur ses opérations en 1985-1986. Les arrérages ont atteint \$245.2 millions, soit une augmentation de 51.1 pour cent en un an.

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, vient de rendre public le rapport annuel de la Société du crédit agricole (SCA) pour

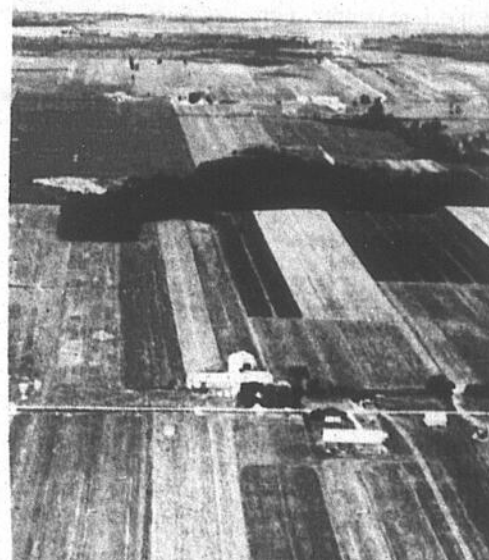
1985-1986.

«Les résultats de cette année confirment ce qui avait été prévu, a commenté M. Wise. Les agriculteurs canadiens ont été durement touchés par la mollesse des marchés internationaux, la faiblesse des prix des denrées et les conditions climatiques défavorables. La performance financière de la Société du crédit agricole s'en est ressentie.»

Le montant élevé des arrérages démontre que certains emprunteurs éprouvent de grandes difficultés à rembourser leurs em-

prunts. Mais il indique aussi que la Société ne procède à aucune saisie tant qu'il reste à l'emprunteur la moindre possibilité de rétablir la viabilité financière de son exploitation.

La Société aide ses emprunteurs de son mieux en réamortissant leurs arrérages, en libérant une partie des garanties, en consolidant leurs dettes et en leur fournissant un service de conseil. À la fin de l'exercice, 81.9 pour cent des comptes de la SCA étaient en règle comparativement à 84.7 pour cent l'an dernier. (suite à la page 2)



À lire:



■ Animaux

Les animaux de compagnie jouent un rôle important dans la famille. Certains sont d'avis que tous les enfants devraient grandir avec un animal. Ils développent ainsi le sens des responsabilités à l'endroit d'un être vivant.

page 16

■ Horticulture

Plusieurs profitent des vacances pour refaire leur pelouse. Ceux qui optent pour la tourbe doivent prendre quelques précautions pour s'assurer d'une bonne reprise du gazon.

page 14

■ Tourisme rural

Pour des vacances différentes, il faut penser au tourisme rural. Le Québec a développé un bon réseau de gîtes du passant, de ferme de vacances et de tables champêtres.

page 16

■ Alimentation

Il faut profiter de la saison des fruits frais pour faire sa réserve de confiture pour toute l'année.

page 17



Semaine de la
sécurité agricole

Gare aux pesticides

page 3

RENOMMÉ
pour les sous-marins, plats maison, pizzas

LE PERE DU SOUS-MARIN

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

347-3750

795, boul. d'Iberville,
(Carrefour Laplante) Iberville

Aussi MARIEVILLE
1421, rue Dupont

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO

HÉBERT ET GOUIN

160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210
(coin Saint-Louis et Notre-Dame)

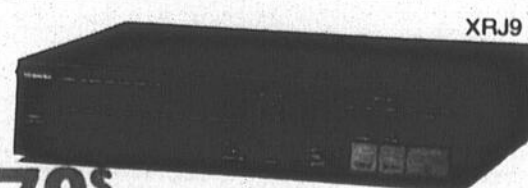
RÉPARATIONS SUR PLACE
SPEC
haut en couleur
et en son

TOSHIBA

Table de lecture
au laser compacte

• 3 rayons
• affichage à cristaux liquides

279\$



Utilisation record des céréales du Québec au cours des mois de février, mars et avril

Marché des grains

Au cours du troisième trimestre les réceptions en céréales fourragères locales atteignaient le niveau record pour cette période de 267 mille tonnes, une hausse de 39 mille tonnes depuis l'an dernier. Cette

quantité répondait à près de soixante pour cent des réceptions totales comparativement à cinquante pour cent l'an dernier durant la même période.

Suite aux expéditions

records de céréales fourragères de l'Ontario durant les deux premiers trimestres, le niveau de réception par les meuneries du Québec a ralenti au cours du troisième trimestre. Les réceptions étaient de 109 mille tonnes comparativement à 130 mille tonnes au trimestre précédent et 115 mille tonnes durant la même période l'an dernier. La disponibilité des céréales locales à un prix compétitif explique en

grande partie cette légère réduction des expéditions de l'Ontario.

La diminution des réceptions de trois principales céréales fourragères de l'Ouest a été plus que compensée par l'utilisation des céréales à paille de l'Est qui, avec 86 mille tonnes, étaient en hausse de 28 mille tonnes depuis l'an dernier.

Le maintien général du prix du maïs de l'Est à

une valeur compétitive au maïs américain a essentiellement éliminé durant le trimestre son importation des États-Unis. Ainsi depuis l'ouverture de la voie maritime il n'y a eu aucun arrivage de maïs américain par bateau pour l'utilisation domestique. Les réceptions de maïs américain par les meuniers qui étaient de 21,6 mille tonnes durant le troisième trimestre l'an dernier, n'étaient plus que de quelques tonnes cette

année.

Type de céréales fourragères

Pour l'ensemble du trimestre des trois principales céréales à paille, le blé est celle qui s'est transignée le plus à rabais comparativement à sa valeur de remplacement avec le maïs. De plus, l'augmentation du prix de la protéine de soja, alors que le blé était relativement bon marché, a favorisé son utilisation dans les formulaires de moulées. Ainsi les réceptions de plus de 52 mille tonnes de blé durant le troisième trimestre étaient en hausse de plus 35 pour cent depuis la même période l'an dernier.

La majeure partie de cette hausse de l'utilisation était composée de blé local dont les réceptions ont atteint le niveau record pour ce trimestre de 19,3 mille tonnes comparativement à 11,3 mille tonnes l'an dernier, et 8,5 mille tonnes durant la campagne 1983-1984. L'Ouest du pays demeure toujours à ce jour, dans la présente campagne, le principal fournisseur de blé et les réceptions de 31,4 mille tonnes au troisième trimestre étaient en hausse de plus de 18 pour cent depuis la même période l'an dernier.

Au cours du troisième trimestre, le recul de 67% à 64% du maïs dans l'approvisionnement total des meuneries en céréales fourragères a été compensé par le blé, dont la pénétration a augmenté de 8% à 11%, tandis que

l'apport de l'orge était relativement stable avec 20% du marché.

Pour la deuxième année consécutive la production céréalière au Québec atteint de nouveaux sommets. Les meuniers ont donc modifié quelque peu leur stratégie d'approvisionnement durant les deux dernières campagnes, afin de s'adapter avec l'écoulement de la production locale.

Durant le premier trimestre de la campagne agricole, soit de août à octobre, les meuneries assimilaient une partie des «surplus» de la récolte de céréales à paille. Certains producteurs de la province préfèrent vendre leurs céréales à paille immédiatement après la récolte, préférant conserver la majeure partie de leur entreposage disponible pour le maïs, tandis que d'autres n'ont tout simplement pas l'entreposage suffisant. Par la suite, au cours du deuxième trimestre, le marché absorbe principalement la récolte de maïs locale.

Autant dans le premier que durant le second trimestre, l'approvisionnement d'une partie des meuneries qui possèdent l'entreposage suffisant avec des «surplus» de la récolte réduit donc les besoins de ceux-ci, au cours du troisième trimestre. Pour la deuxième année consécutive les réceptions en céréales fourragères diminuent de onze pour cent entre le deuxième et le troisième trimestres.

La Société a approuvé \$237 millions de prêts

(suite de la page 1)

La demande pour du crédit agricole à long terme auprès de la SCA a continué à régresser en 1985-1986. La Société a approuvé \$237,7 millions en prêts, une baisse de 8,1 pour cent par rapport à l'exercice précédent. Cette somme représente seulement 31,4 pour cent du sommet de \$758,1 millions atteint en 1983-1984.

Même si le nombre de prêts a diminué, les nouveaux emprunteurs possédaient un avoir net moyen légèrement supérieur (54,6 pour cent) à ceux de l'an dernier (51,2 pour cent). Les fonds affectés au remboursement d'autres dettes représentaient 28,5 pour cent des fonds approuvés comparativement à 31,7 pour cent l'année précédente. Moins de prêts ont donc

servi au refinancement, et une proportion accrue des fonds prêtés a servi à agrandir et améliorer des terres.

Les fonds approuvés pour l'achat de nouvelles exploitations ont diminué, passant de 24,8 pour cent en 1984-1985 à 18,8 pour cent en 1985-1986. Il semblerait donc que les conditions économiques difficiles découragent l'établissement de nouveaux agriculteurs.

«Le gouvernement reconnaît que le secteur agricole fait face à de graves difficultés financières, et cette situation inquiète vivement, a précisé M. Wise. Nous avons pris de nombreuses mesures pour aider les agriculteurs et renforcer la Société du crédit agricole afin qu'elle continue à

jouer un rôle positif pendant cette période difficile.»

«Les nombreux efforts déployés par la Société l'an dernier pour améliorer le sort des agriculteurs s'orientaient tous dans la même direction: mettre au point, avec l'appui du gouvernement, de nouveaux instruments financiers adaptés aux conditions économiques actuelles en agriculture. Les agriculteurs d'aujourd'hui doivent pouvoir maîtriser la gestion du risque financier», d'ajouter M. Wise.

Le programme de conversion des taux d'intérêt, lancé au cours de l'exercice précédent, a pris fin en juin 1985. Quelque 5,455 agriculteurs détenant \$535 millions en prêts l'ont utilisé pour réduire leur taux

d'intérêt. Grâce à ce programme de refinancement, ils ont pu réduire à 12 3/4 pour cent pour un terme de cinq ans leur taux d'intérêt qui, auparavant, se situait entre 14 et 16 3/4 pour cent et comportait un terme pouvant atteindre 30 ans.

«Nous avons lancé l'Hypothèque à risque partagé afin d'offrir aux agriculteurs un instrument de financement qui leur permette de profiter des baisses des taux d'intérêt tout en leur assurant une certaine protection en période d'augmentation. Ce programme s'est révélé populaire», d'ajouter M. Wise. Au plan national, environ 20 pour cent des prêts consentis par la SCA l'an dernier relevaient de ce programme. En Colombie-Britannique, en Alberta et au Manitoba, cette proportion atteignait 50 pour cent.

«En février dernier, a poursuivi M. Wise, le gouvernement fédéral a introduit dans son budget le Programme de prêts basés sur les prix, afin d'aider les agriculteurs en difficulté financière à gérer le risque lié à la fluctuation du prix des denrées et des produits agricoles. Mais nous n'en restons pas là. Nous étudions d'autres modes d'investissement agricole tels le financement par

actions et les prêts garantis.»

«Aucun instrument financier ne peut à lui seul résoudre tous les problèmes de l'industrie agricole. Par surcroît, les options disponibles sont limitées par les ressources du gouvernement. Notre démarche l'an dernier s'est faite sous le signe de l'innovation et j'estime que les programmes mis au point contribueront, à long terme, à renforcer l'agriculture canadienne.»

«Nous sommes à l'aube de nouvelles réalisations. Bientôt un système d'examen de la dette agricole permettra aux agriculteurs confrontés par une saisie de faire étudier leur cas par un tiers indépendant. Les agriculteurs de la SCA qui faisaient face à une saisie lorsque j'ai déposé un moratoire en septembre dernier pourront recourir à ce mécanisme.

Nous lancerons bientôt le programme canadien de réorientation rurale, à l'intention des agriculteurs dont la situation financière s'est détériorée au point où un redressement n'est plus possible, afin de leur fournir une aide financière et une formation pour leur faciliter l'accès à une autre profession», a conclu M. Wise.

Prêts approuvés par province (Loi sur le crédit agricole)

	1984-1985	1985-1986
Colombie-Britannique	60	7,082
Alberta	376	45,608
Saskatchewan	969	100,480
Manitoba	188	18,405
Ontario	513	70,396
Québec	85	6,745
Nouveau-Brunswick	64	5,428
Nouvelle-Écosse	1	95
Île-du-Prince-Édouard	48	3,399
Terre-Neuve	12	1,110
Canada	2,316	258,748
		2,278
		237,683

Un reportage sur Saint-Jacques-le-Mineur

Pour souligner le 50^e anniversaire du Richelieu agricole, nous publierons, tout au long de l'année, une série de reportages sur les municipalités environnantes de même que sur un certain nombre de sujets liés à l'agriculture.

La semaine prochaine, notre journaliste Daniel Simard nous conduira à Saint-Jacques-le-Mineur, au coeur du jardin du Québec.

la météo

Mardi, mercredi, jeudi vendredi: généralement ensoleillé, minimum 16°C, maximum 26°C.

Nos pages d'alimentation

La Fruiterie 5
Boucherie Jean 8

ENCARTS

Canadian Tire - 26 000 copies
zones 1, 2 et 3 8 pages
Zellers - 6 300 copies
zones 2 et 3 10 pages



le richelieu
agricole

C.P. 383, 84 A. Richelieu
Tél.: 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: René BOUCHARD
Directeur de l'information: Gilles LÉVESQUE
Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA
Directeur de la publicité: Jacques THIBAUT
Adj. au dir. de la publicité: Serge CORDEAU
Publicitaires: Denis Huard, Denis Jolin, André Coriveau, Lucien Lord, Jean Bilodeau, Réal Dextradeur, Marie Lebeau, Luc Moreau, Guy Bégnache, Sylvie Leblanc et Claudette Bergeron.

le richelieu
agricole

Farnham 2 500
Total 2 500

DISTRIBUTION PAR LA POSTE

33 958 COPIES

PAR LES CAMELOTS
Saint-Jean 10 300
Iberville 2 100
Total 12 400

Zone 2
Saint-Jean (rural) 212
Iberville (rural 1) 447
Iberville (rural 2) 650
Saint-Luc 3 300
Saint-Blaise 615
Saint-Paul-le-aux-Bois 550
Saint-Valentin 150
Lacotte 850
L'Acadie 1 185

Publicité nationale: Les Hebdomas A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tél.: 844-3403.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: 38\$

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2^e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

Saint-Bernard-de-Lacolle 391
St-Jacques-le-Mineur 387
Napierville 1 300
St-Edouard-Napierville 102
Saint-Edouard (rural 1) 248
Total 10 387

Zone 3
Mont-Saint-Grégoire 850
Ste-Angèle-de-Monnoir 350
Clarenceville 600
Henryville 450
Philippeburg 225
Pike River 215
Saint-Alexandre 580
Saint-Armand 280
Saint-Sébastien 240
Sabrevois 500

Venise-en-Québec 360

Zone 4
Farnham (rural 1) 258
Farnham (rural 3) 141
Stanbridge-Station 120
Saint-Ignace 237
Sainte-Sabine 275
N.D. de Stanbridge 250
Bedford 1 380
Sainte-Brigitte 385
Total 3 046

Les prix du maïs-grain

(Chicago Board of Trade)

Mais-grain (cents U.S./minot)

	Semaine du 7 juin	Semaine du 30 mai	Prochains indices
Contrat juillet 86	H:2.38 PM:2.34 F:2.30 1/4 B:2.29 1/4	H:2.39 1/2 PM:2.36 F:2.37 1/2 B:2.34 3/4	R:2.39 S:2.29
Contrat sept. 86	H:2.01 3/4 PM:1.98 F:1.97 1/2 B:1.97	H:2.05 PM:2.03 F:2.00 1/4 B:1.99 1/2	R:2.02 S:1.97
Contrat déc. 86	H:1.95 3/4 PM:1.92 1/2 F:1.91 B:1.90	H:1.97 3/4 PM:1.94 1/4 F:1.96 3/4 B:1.92 1/2	R:1.96 S:1.89 1/2

Légende: H: niveau le plus élevé atteint dans la semaine; B: niveau le plus bas atteint dans la semaine; F: fermeture du vendredi; PM: moyenne des fermetures pour la semaine; R: prochain niveau de résistance (à la hausse); S: prochain niveau de support (à la baisse).

(Ces prix nous sont fournis par Midland Doherty Limitée. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Daniel H. Monfils, au numéro 1-800-361-8800).

VOTRE COURTIER...

Pierre Laguë
auto inc.

Nous prenons en consignment
autos, camions,
bateaux et motorisés
pour vendre, échanger,
transférer ou acheter

PARTEZ GAGNANT
TÉL.: 347-8848

le richelieu

agricole

VOL 50 NO 44

PAGE 3

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MARDI 22 JUILLET 1986

DRAINAGE

APIERVILLE INC.



SPECIALITÉS

- drainage souterrain
- travaux mécanisés (défrichage)
- (préparation de plans)

245-7142

Semaine de la sécurité agricole

«Les pesticides vous tuent aussi»

Par Gilles Bérubé

C'est sous le thème «Les pesticides vous tuent aussi» que se tient, du 25 au 31 juillet, la Semaine nationale de la sécurité agricole. Il n'y a pas que les ravageurs et la mauvaise herbe qui peut y passer, les humains aussi.

Selon le Conseil canadien de la sécurité, à tous les ans, plus de 3,000 cas d'empoisonnement par les pesticides sont rapportés au Canada. Et ce nombre va en croissant. D'ailleurs, en plein chez-nous, dans la région Saint-Jean-Valleyfield, on croit avoir établi un lien entre l'usage des pesticides et la maladie du Parkinson.

Pierre Lainesse, un conseiller en santé environnementale au Département de santé communautaire, commente que la clé de la sécurité dans la manipulation des pesticides, c'est l'information. M. Lainesse indique que si un agriculteur opte pour les produits chimiques pour la protection de ses cultures, il doit prendre les moyens pour le faire correctement.

■ Étiquette

Comme le souligne M. Lainesse, les contenants de pesticides sont munis d'une étiquette fournissant tous les renseignements nécessaires pour une bonne utilisation du produit. L'étiquette précise toujours les précautions à prendre pour un emploi sécuritaire.

M. Lainesse note que plusieurs agriculteurs s'en tiennent aux explications sur le dosage et l'épandage. Ils se préoccupent alors de ne pas abîmer leurs cultures. Ils négligent cependant le reste des recommandations qui visent la protection de leur santé. Et il n'y a pas que leur santé, il y a aussi celle de leur famille, de leurs voisins et de leurs visiteurs.

■ Préparation

M. Lainesse insiste sur l'étape de préparation des

produits à épandre. Dans leur emballage, les pesticides sont à une forte concentration. C'est là qu'ils représentent le plus de danger s'ils sont répandus ou si une personne est éclaboussée. C'est donc à ce moment qu'il faut prendre le plus de précaution.

Au départ, les adolescents, les femmes enceintes ou qui allaitent ne doivent jamais manipuler des produits chimiques. Quant à ceux qui les utilisent, ils doivent se vêtir en conséquence.

■ Lunettes

Au moment de préparer les produits, il faut toujours porter des lunettes de sécurité ainsi qu'un tablier imperméable. Il convient également de porter des salopettes de travail tant pour la préparation que pour l'épandage. La personne qui manipule les pesticides doit également se munir d'un masque adéquat. S'il s'agit de produits en poudre, un masque anti-poussière peut suffire. Toutefois, si la substance est volatile, il est préférable de porter un masque à cartouches.

En tout temps, qu'il s'agisse de la préparation ou de l'épandage, il faut porter des bottes imperméables. Là-dessus, M.

Lainesse note que le cuir absorbe les pesticides et qu'il ne se décontamine. Il peut être dangereux de porter des bottines de cuir contaminées à la journée longue. La même recommandation vaut pour les gants qui doivent toujours être imperméables.

Une bonne lecture de l'étiquette est un début. Mais il faut toujours savoir quoi et avoir à la portée de la main les numéros de téléphone d'urgence. Celui du centre anti-poison est inscrit à la première page de l'annuaire téléphonique. Dans

lement l'équipement nécessaire à leur maintenance.

Enfin, notre interlocuteur invite les agriculteurs à s'abonner au bulletin Avertissements sanitaires du Service des produc-

tions végétales du ministère de l'Agriculture du Québec. Dans la même veine, lorsqu'il existe dans leur région pour leur secteur de production, les agriculteurs devraient avoir recours au réseau de lutte intégrée. Dans ce

cas, des professionnels recommandent les épandages seulement si c'est nécessaire et selon des ordonnances précises. Ces services ne sont pas gratuits, mais l'agriculteur économise largement sur les pesticides.



Selon M. Lainesse, les agriculteurs doivent savoir utiliser correctement les pesticides.

■ Chapeau

Quant au chapeau, il faudrait lui-aussi, selon les recommandations du Conseil canadien de la sécurité, qu'il soit imperméable. En pensant aux conditions de température, M. Lainesse commente qu'il faut faire preuve de bon sens. Idéalement, le chapeau devrait avoir un large bord et une visière. Chose certaine, si on porte une casquette de tissu, on ne doit plus l'utiliser une fois qu'on a terminé de travailler avec les pesticides.

■ Au cas où

Au cas où il arrivait quelque chose, il importe de pouvoir réagir correctement et rapidement.

la région, il faut rejoindre l'Hôpital Sainte-Justine, de Montréal, au numéro 514-731-4931.

Par ailleurs, les agriculteurs qui désirent obtenir des renseignements sur les pesticides peuvent appeler à Agriculture Canada, au numéro 1-800-267-6315. Ce service est accessible gratuitement de 10 heures à 15 heures les jours de semaine.

Les agriculteurs peuvent aussi appeler au Département de santé communautaire au 348-7326. Le Département dispose de documents sur le sujet, notamment d'un répertoire de fournisseurs d'équipement de protection. A ce propos, M. Lainesse indique que les commerces qui vendent des pesticides ont généra-

Mesures de premiers soins à prendre lors d'un accident en utilisant un produit chimique.	
Situation	Premiers soins
Un produit chimique pénètre dans les yeux.	Laver abondamment les yeux avec de l'eau.
Un produit chimique se déverse sur la peau.	Laver abondamment la peau avec de l'eau.
Un produit chimique est avalé accidentellement.	Lire l'étiquette ou communiquer avec un centre anti-poison (ou urgence) afin d'obtenir les indications qui s'appliquent au produit absorbé. Procéder ensuite au traitement de la personne intoxiquée. Centre anti-poison de l'Hôpital Sainte-Justine 514-731-4931.
Un produit chimique est respiré (lèvres bleues).	Sortir la personne de l'atmosphère contaminée et lui faire respirer de l'air frais; si elle est inconsciente pratiquer la respiration artificielle en attendant l'arrivée d'un médecin ou le transfert à la salle d'urgence.

Les pesticides causeraient la maladie de Parkinson

Les pesticides pourraient être reliés à la maladie de Parkinson. C'est en effet ce que croient des chercheurs de l'Institut de recherches cliniques de Montréal. En fait, les personnes auraient des prédispositions génétiques, mais les pesticides contenant des MPTP déclencheraient une forme de maladie de Parkinson.

L'Institut a constaté que dans la région de Napierville, le taux de personnes atteintes de cette maladie est trois fois

plus important que dans l'ensemble de la province alors que dans la région de Valleyfield, ce taux est sept fois plus élevé.

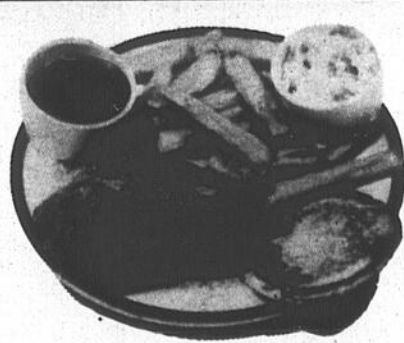
Selon M. Pierre Lainesse, du Département de santé communautaire, cette situation illustre l'importance de manipuler les pesticides avec précaution. Sans vouloir tomber dans le débat idéologique, M. Lainesse note que ce sont l'usage abusif ou inadéquat ainsi que les rejets qui causent des problèmes environnementaux.

Il souligne de plus que dans la région, la presque totalité de la population rurale s'alimente en eau potable à même la nappe phréatique. Un usage abusif de pesticides peut entraîner une contamination des sources souterraines et causer des préjudices graves à la population. Dans le même sens, en vidangeant les réservoirs dans les fossés, en y rejetant les eaux de rinçage, les agriculteurs insoucients polluent les cours d'eau où s'approvisionnent les populations urbaines.

PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



3²⁵

au choix du chef
au comptoir
et à la salle à manger

rôtisserie
La Mère Poule inc.

346-0443

427-C, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Carrefour Saint-Jacques
(coin Séminaire et Saint-Jacques)



Spécial pour manufactures sur livraison de 5 et plus

au choix **3²⁴** ch.

DU POULET, C'ET MEILLEUR QUE DU «COQ»... PENSEZ-Y MES AMIS!

À la place du programme de développement en pomiculture

Les producteurs ont le choix entre deux options d'aide financière

Suite à l'annonce faite par le Ministre l'Honorable Michel Pagé, à l'effet qu'il ne reconduira pas le programme de développement en pomiculture en 1986, la Fédération des producteurs de pommes du Québec décidait d'aller rencontrer ces producteurs dans les différents syndicats affiliés. Le but: monter un dossier étoffé pour que le Ministre Pagé repense sa décision pour remettre en place le programme.

■ Compensation

La Fédération a rencontré la MAPAQ à cinq reprises. Les démarches ont porté fruits, en partie, puisque dernièrement, le Ministre annonçait une compensation aux pomiculteurs qui avaient décidé de planter leurs arbres en 1986 en remplacement au programme de développement en pomiculture.

L'aide financière consiste à choisir entre deux options soit:

1. une compensation égale à 30% du montant que le requérant aurait reçu en vertu du programme en vigueur au cours de l'année budgétaire 1985-1986; ou

2. la compensation

égale au remboursement de la totalité des intérêts payables par l'Office du crédit agricole sur une période de trois ans, pour un prêt consenti par un prêteur autorisé dans le cadre de la loi favorisant l'amélioration des fermes (L.R.Q. chapitre 18A). Ce prêt doit être l'équivalent du montant de la subvention que le requérant aura reçu en vertu du programme en vigueur au cours de l'année budgétaire 1985-1986. Seuls les producteurs répondant aux normes d'éligibilité de l'Office du crédit agricole pourront se prévaloir de cette option.

■ Maximum

La totalité de l'aide financière consentie pour la durée d'application du programme et incluant cette compensation ne peut excéder \$25,000 par exploitation agricole.

Le montant total de la subvention versée en vertu de la première option ou le montant total du prêt consenti en vertu de la deuxième option doit servir à l'établissement du maximum permis. Cette compensation doit être calculée sur le moindre de la plantation effectuée au printemps 1986 ou ce qui était prévu au plan de

plantation accepté avant le 31 mars 1986.

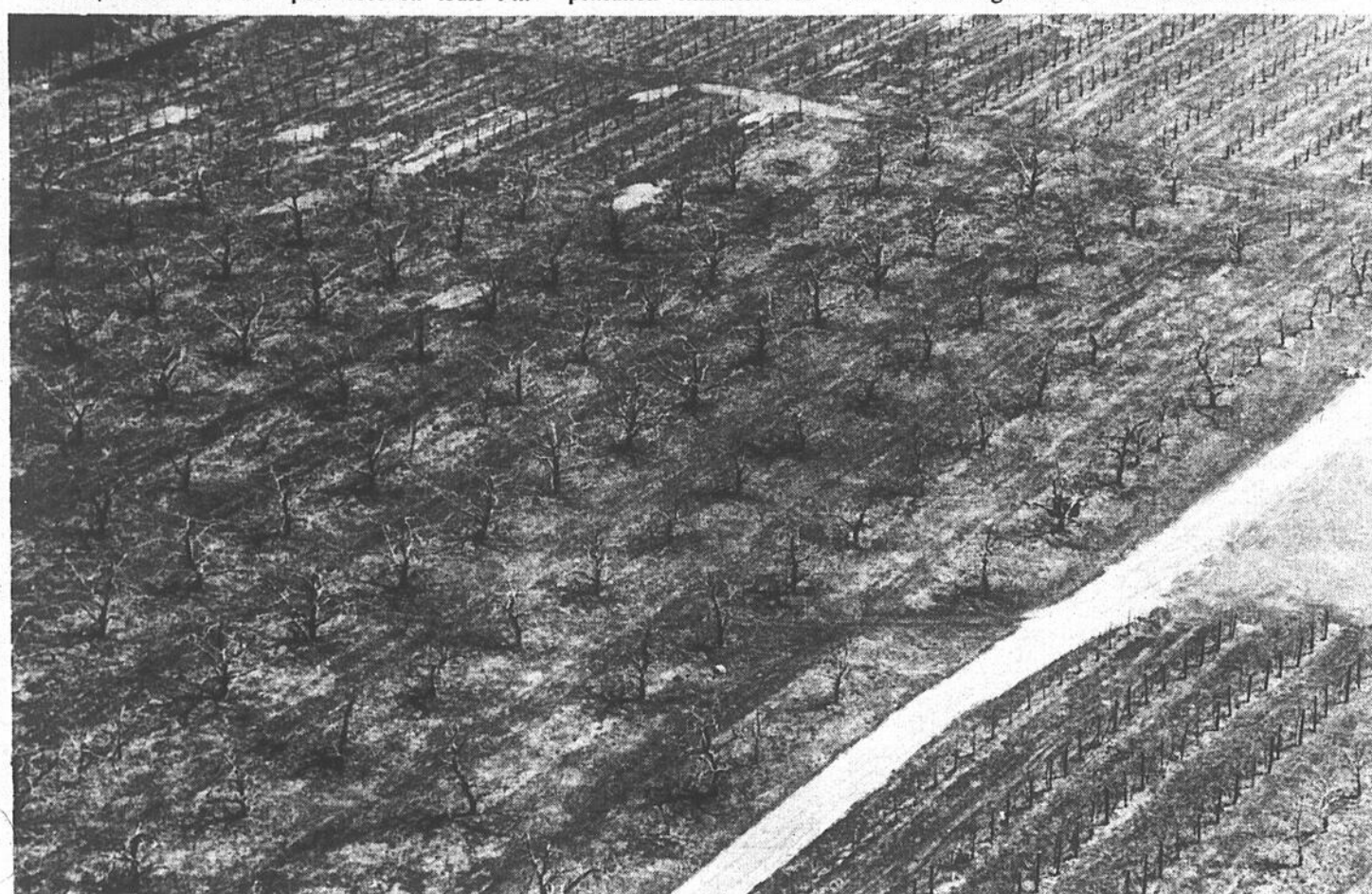
Le requérant doit s'a-

dresser à son bureau de renseignements agricoles pour recevoir toute l'in-

formation nécessaire afin de bénéficier de la compensation financière de

son choix. Toute demande de compensation doit être enregistrée au

bureau des renseignements agricoles avant le 31 décembre 1986.



Le ministre Michel Pagé a décidé de maintenir une aide financière pour les producteurs qui ont procédé à de nouvelles plantations en 1986.

À Saint-Grégoire et Saint-Alexandre

Drainage de cours d'eau

Des travaux de drainage seront effectués dans la branche 23 du ruisseau Hazen de Saint-Grégoire-le-Grand et dans la branche 2 et 2A du cours d'eau Campbell dans la paroisse de Saint-Alexandre.

C'est Michel Pagé, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, et

Jacques Tremblay, député d'Iberville, qui ont annoncé récemment les subventions qui permettront la réalisation de ces travaux de drainage.

■ Les sols

Pour ce qui est du cours d'eau Campbell, les travaux amélioreront une superficie de vingt hectares et coûteront \$5,000. Dans le ruisseau Hazen,

le coût total du projet est de \$4,960 pour une superficie de dix-sept hectares.

En annonçant ces subventions pour des travaux de drainage, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a précisé que ces travaux permettront une meilleure utilisation des sols du comté ayant une vocation agricole.

Projet d'investissement de \$15 millions

Québec s'associe à une entreprise serricole étrangère

Les ministres Michel Pagé et Claude Ryan ont annoncé la semaine dernière que le gouvernement du Québec s'associera à la nouvelle compagnie d'investisseurs québécois «Les Serres hydroponiques de Mirabel».

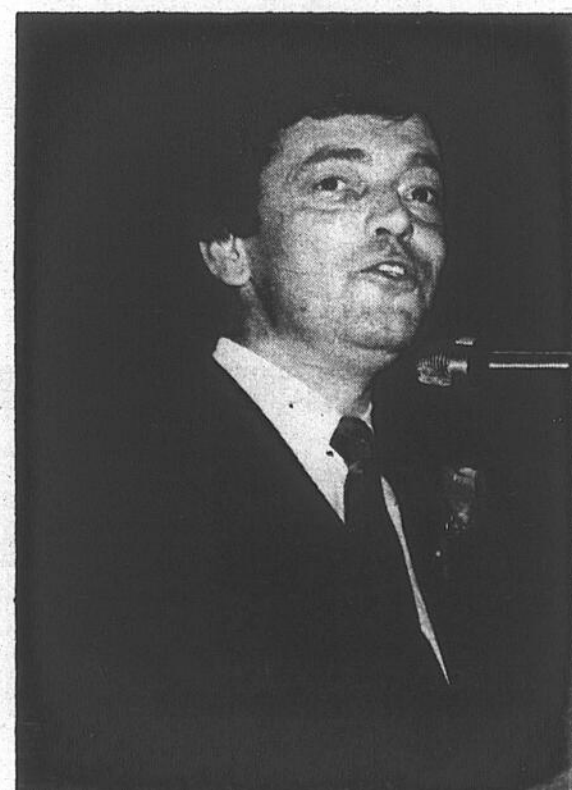
Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation offrira un appui financier au projet de cette compagnie qui conjuguera les derniers raffinements de la technologie dans le domaine de la culture hydroponique et où tous les paramètres de production seront contrôlés par ordinateurs.

■ Assistance

«J'offre à cette entreprise la participation de mon ministère qui se fera sous forme d'une garantie de prêt de l'ordre de \$3 millions, ainsi que par une prise en charge des intérêts pour un montant de \$200,000 par année, et ce pour une période de cinq ans», d'affirmer le ministre Pagé.

Le coût total de ce complexe sera de \$15 millions. Il sera implanté dans le Parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel et aura une superficie de 3,2 hectares. Ce projet constitue une étape importante pour l'industrie de la serriculture du Québec et rejoint la priorité du ministre Pagé qui veut favoriser le développement d'entreprises qui permettront au Québec de développer de nouveaux marchés pour les produits agricoles.

«Le domaine de l'horticulture et plus précisément la serriculture est un secteur où l'on se doit d'investir plus d'efforts que ce qui s'est fait dans le passé. À titre d'exemple, au Québec, on produit seulement deux des dix millions de kilogrammes de tomates en serre consommées par les Québécois», de conclure M. Pagé tout en se disant très enthousiaste face au projet.



«Le domaine de l'horticulture et plus précisément la serriculture, est un secteur où l'on se doit d'investir plus d'efforts que ce qui s'est fait dans le passé», affirme le ministre Michel Pagé.

Journée champêtre à Saint-Blaise le 25 juillet

Par Gilles Bérubé

Le Bureau de renseignements agricoles d'Iberville organise une journée champêtre à Saint-Blaise, le vendredi 25 juillet prochain. Les agriculteurs sont invités à se rendre sur les fermes de MM. Jean Poussard et Hans Bieri.

M. Georges Govaerts,

agronome au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, donne un aperçu du programme de la journée. Les agriculteurs sont conviés à 13 heures à la ferme de M. Jean Poussard, au 693, Principale, à Saint-Blaise. Par la suite, le groupe se déplacera à la ferme de M. Bieri, au 433, 2^{ème} Ligne.

Sur ces fermes, le groupe visitera des parcelles de blé d'automne, d'orge et de soja. Il sera question de régimes intensifs, de nivellement, de pesticides, de régulateurs de croissance. Les intéressés peuvent obtenir plus d'informations en appelant au Bureau de renseignements agricoles, au 347-8341.

L'Exposition de Bedford se tient du 5 au 10 août

L'Exposition agricole de Bedford se tiendra du 5 au 10 août prochain. Il s'agira alors de la 152^e édition de cet événement organisé par la Société d'agriculture de Missisquoi. Les organisateurs de l'Exposition se sont réunis en présence de la députée fédérale, Mme Gabrielle Bertrand, la semaine dernière pour livrer le programme des activités de cette année. Ils ont profité de l'occasion pour tracer un petit historique de l'Exposition.

C'est le 15 mars 1928 que des agriculteurs du comté de Missisquoi se sont réunis à Philipsburg pour former une société d'agriculture. Neuf jours plus tard, le comte Dalhousie, Gouverneur général du Canada, entérinait les résolutions de l'assemblée de fondation. C'était

il y a 158 ans.

En 1834, la Société d'agriculture de Missisquoi organisait sa première exposition agricole dans la municipalité de Frelighsburg. Par la suite, l'exposition s'est déplacée d'une localité à l'autre. C'est comme ça qu'elle est passée par

Dunham, Swettsburg et Stanbridge Est.

■ Bedford

En 1853, elle s'installe pour de bon à Bedford. Pendant vingt ans, l'exposition n'aura pas de lieu fixe. C'est en 1873 qu'elle se fixe sur l'emplacement actuel. Le site de l'exposition a connu beaucoup de décor depuis cette date.

À l'époque, on y retrouvait une grande roue entièrement faite de bois. Des caisses de traîneaux sans patin servaient de sièges. Il y avait également un carrousel fait de

bois et de métal. Un câble d'acier assurait la transmission entre les manèges et un engin à vapeur.

■ Visiteurs

L'Exposition de Bedford est maintenant la plus ancienne au Québec et la deuxième plus vieille au Canada. Si elle a bien évolué depuis un siècle et demi, elle a connu un essor accéléré au cours des années 80. En cinq ans, le nombre de visiteurs est passé de 12,500 à 32,700 en 1985.

L'événement revient cette année avec ses manèges, ses spectacles,

ses concours, ses nombreux exhibits, son casino et ses courses de chevaux. En plus de sa vocation agricole, l'exposition a acquis, depuis quelques années, une fonction d'exposition artisanale et commerciale.

Lors de la conférence de presse, le directeur-général, M. Bernard St-Onge, a souligné l'appui des différents paliers de gouvernements. Il a mis en évidence l'apport de l'exposition à l'industrie touristique régionale. Il semble d'ailleurs que les autorités municipales attachent beaucoup d'importance à cet aspect.



La députée fédérale du comté, Mme Gabrielle Bertrand, est venue donner son appui aux organisateurs de l'Exposition.

Roch Morin devient président de la Commission canadienne du lait

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé la nomination de Roch Morin, de Saint-Hyacinthe au Québec, au poste de président de la Commission canadienne du lait (CCL). Kenneth McKinnon de Port Elgin en Ontario, agira en tant que vice-président.

«Je suis très heureux de pouvoir compter sur deux personnes aussi compétentes», a déclaré le Ministre. Je compte travailler avec la Commission pour relever les défis qui confrontent l'industrie laitière canadienne.

Les deux nominations entrent en vigueur immédiatement.

Le nouveau président possède plusieurs années d'expérience au sein du secteur laitier. Depuis 1980, M. Morin a agi comme secrétaire de la Fédération des producteurs de lait du Québec. Il a aussi occupé des fonctions importantes au Bureau laitier du Canada, incluant le poste de président en 1981 et 1982. Il a également été secrétaire de la Régie des marchés agricoles du Québec entre 1966 et 1971.

M. Morin a assumé le poste de directeur général de la Fédération des producteurs de lait industriel du Québec, de 1971 à 1980. De même, ses services ont été retenus à

titre de membre du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).

Avant sa nomination,

M. McKinnon était président de la Régie du lait de l'Ontario, poste qu'il occupait depuis 1977. Il a été président et directeur

de la Fédération canadienne des producteurs de lait, ainsi que membre du Comité consultatif de la CCL et du CCGAL.

Journée pomicole provinciale le 10 août à l'île d'Orléans

C'est un rendez-vous pour tous les pomiculteurs, conseillers en pomiculture et toutes personnes intéressées.

Dimanche, le 10 août 1986, à l'île d'Orléans.

8h30: inscription au Relais des Pins, 3029, chemin Royale, Sainte-Famille.

Le programme consiste en un tour de l'île d'Orléans en autobus,

comprenant la visite de cinq (5) vergers, avec dîner, souper et soirée.

Coût: 20,00\$/personne pour inscription avant le 25 juillet, 25,00\$/personne pour inscription après cette date.

LES HALLES ST-JEAN

FRUITERIE

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3209

Venez voir notre beau choix de fruits et légumes.
La plus grande variété en ville!

Nombreux spéciaux non annoncés en magasin
Déli disponible aux meilleurs prix en ville.
Spéciaux en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Spéciaux en vigueur du 22 au 27 juillet 1986.

Cantaloups pr. É.-U. no 1 79¢ 	Prunes jaunes pr. Ont. no 1 99¢ 2,18\$ kg
Pamplemousses blancs pr. É.-U. no 1 99¢ 3 pour 	Poires Bartlett pr. É.-U. no 1 79¢ 1,74\$ kg
Laitue Iceberg 3 pour 99¢ 	
Raisins verts sans pépin pr. É.-U. no 1 99¢ 2,18\$ kg 	
Radis frais pr. Qué. no 1 99¢ 4 pour 	Pommes de terre lavées pr. Qué. no 1 29¢ 64¢ kg
Artichauts pr. É.-U. no 1 99¢ 4 pour 	Oeufs bruns extra-gros directement de la ferme 1.59 la douzaine

Calendrier agricole

■ Concours de labour

C'est dans la région de Lanaudière, plus précisément dans la municipalité de Saint-Esprit-de-Montcalm, les 19, 20 et 21 septembre prochains, qu'aura lieu la 32^e édition du concours provincial de labour. Pour de plus amples informations sur cet événement, composer le numéro 839-3629.

■ Citrouilles

Vous pouvez vous inscrire dès maintenant au concours de la plus grosse citrouille organisé dans le cadre du Festival de la citrouille d'Iberville. Pour ce faire, il suffit de communiquer avec Mme Huguette Desroches, au numéro 346-2653.

■ Salon agricole

C'est du 2 au 8 octobre, à la Place Bonaventure de Montréal, qu'aura lieu le prochain Salon international de l'agriculture et de l'alimentation. Cette exposition d'envergure se tiendra sous l'égide de la Semaine internationale de l'agriculture et de l'alimentation.

■ Foire de Bedford

C'est du 5 au 10 août qu'aura lieu cette année l'exposition agricole de Bedford. Il s'agira de la 158^e édition de cette foire agricole de classe «A». Le programme d'activités sera dévoilé au grand public dans quelques semaines.

■ Relève agricole

La Relève agricole Missisquoi-Iberville organise une épluchette de blé d'Inde le 29 août prochain chez Christian Van Gennip, au 2080, chemin Curé-Godbout, à Farnham. Le repas sera gratuit, mais il faut apporter ses rafraîchissements.

■ Pomiculture

La Journée pomicole provinciale se tiendra le dimanche 10 août prochain, au Relais des Pins, 3029, chemin Royal, Sainte-Famille, à l'Île d'Orléans.

■ Expo de Saint-Hyacinthe

L'Exposition agricole de Saint-Hyacinthe se tient jusqu'au 27 juillet. Il s'agit d'une des plus importantes manifestations du genre à se tenir au Québec.

Nos encans

Tous les vendredis et samedis, à 19h30, il y a encan au 151, chemin des Patriotes à Napierville. Articles de toutes sortes. Encanteur: René Craig (245-3522).

Tous les mardis à 20h30, il y aura encan d'animaux, à la commission, chez «L'Encan des Producteurs Napierville». Informations: 245-7913.

Tous les vendredis à 19 heures et tous les dimanches à 13 heures, il y a encan au 427, Saint-Jacques à Saint-Jean. Encanteur: Gilles Dumouchel (347-2810).

Tous les mardis et vendredis à 19 heures. Il y aura encan d'articles neufs et usagés au Marché aux puces à Marieville. Inf.: M. Gamache 460-2393.

Tous les samedis soir à 17 heures, au 1557 Route 112 Granby. Encanteur Junior Bédard, tél.: 378-9144.

Tous les samedis soir à 19 heures, il y aura encan au 995, 9^e Rang, Sainte-Sabine. Encanteur Marc-André Pinard 293-4321 ou 293-3425.

Tous les mardis à 19 heures, il y a encan à la salle de réception de l'Hôtel Roger Lenoir à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Articles neufs et usagés. Encanteur: Hervé Sénécal. Informations: 291-5800.

Éditorial

La formule Rand remise en question

Le Groupe de travail sur la déréglementation (Comité Scowen) a soulevé une question intéressante en s'interrogeant sur le principe de libre adhésion à une association agricole. Toutefois, il est dommage qu'il ait placé le débat sur de fausses assises en affirmant que l'adhésion à l'Union des producteurs agricoles est obligatoire et que celle-ci constitue un «monopole de représentation sanctionné par la loi».

En abordant le sujet, il convient de dissocier les organismes régissant les plans conjoints, affiliés pour la plupart à l'U.P.A., et l'U.P.A. elle-même, les premiers relevant de la Loi sur la mise en marché des produits agricoles.

La Loi sur les producteurs agricoles consacre l'application de la formule Rand à la classe agricole. Le principe de cette formule est que la majorité l'emporte. On reproduit à l'échelle du Québec ce qui se passe dans une entreprise. Les employés d'une entreprise adhèrent tous et paient leur cotisation au syndicat que la majorité a choisi.

Certains pourraient s'inquiéter de la valeur démocratique de cette formule. Elle retient pourtant un principe de notre système électoral. Le gouvernement est formé



par le parti qui a reçu les suffrages du plus grand nombre d'électeurs. Aux dernières nouvelles, ce n'est pas le Parti libéral qui s'est fait le plus ardent défenseur de la représentation proportionnelle à l'Assemblée nationale.

Qu'importe le système électoral, on peut se demander s'il faut remettre la formule Rand en question. Un mode de représentation syndical comme celui de l'industrie de la construction ne serait-il pas plus approprié? Chose certaine, si un tel débat doit se tenir, il appartient aux agriculteurs eux-mêmes de le vider et non pas à des comités de sages.

Présentement, la presque totalité des agriculteurs québécois adhèrent à l'U.P.A. Il faut dire qu'il n'y a pas beaucoup d'alternative. Au cours des dernières années, deux organismes de producteurs ont remis en question le principe de cotisation à l'U.P.A., soit l'Office des producteurs de porcs et l'Union entraide.

Ils n'ont pu asseoir sérieusement leur crédibilité. Le premier était ombragé par le Conseil de la production intégrée alors que le deuxième donne l'image d'un regroupement marginal. Ils n'ont jamais pu soulever le doute qu'un nombre important d'agriculteurs s'opposeraient à la formule actuelle.

Il reste que si un référendum était tenu auprès de tous les agriculteurs québécois, il est fort probable qu'une forte majorité conserverait la formule Rand et maintiendrait son appui à l'U.P.A. En France, où la libre adhésion syndicale a cours, les agriculteurs ont opté pour une force presque monolithique en se joignant presque tous à la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles.

Enfin, si le monde agricole québécois décidait de vider la question, il ne faudrait pas qu'il s'épuise dans des chicanes intestines qui le détourneraient des problèmes de fonds que vit l'agriculture. Le moment est peut-être mal choisi.

Gilles Bérubé

Il faut labourer la prairie aussitôt après la fenaïson



Beau temps, mauvais temps

par Gabriel Gabreau
Agronome MAQ

Les expériences faites dans ce domaine ont démontré que le choix du moment pour labourer une vieille prairie a une très grande importance. Pourquoi? Parce que si ce labour est fait dans de mauvaises conditions, la texture du sol en souffre et les récoltes s'en ressentent pendant plusieurs années. Il va sans dire, que la période du labour varie suivant que le sol est léger ou lourd, et qu'il a été fait plus ou moins longtemps en foin.

Une prairie sera labourée aussitôt que possible après la fenaïson, en juillet ou en août; on choisira la même époque pour les vieux pacages qui ne donnent pas grand nourriture après cette date. Un labour plat de 8 ou 10 cm de profondeur vaut généralement mieux qu'un labour profond. L'une fois le labour fait,

roulez en travers avec un rouleau assez pesant pour tasser et supprimer les espaces d'air entre les tranches de terre et le sous-sol.

Le disque, passé ensuite toutes les semaines sur ce labour, fera merveille en ameublissant le sol, en conservant l'humidité et en permettant à l'air de circuler à travers la profondeur de la courbe labourée. Toutes ces opérations de culture demandent à être faites par une bonne température, qui malheureusement est rare de nos jours, ou cette année, et lorsque le sol est suffisamment sec.

L'objet principal du disquage et du roulage est de faciliter la circulation de l'air et de l'eau et d'activer la décomposition de la matière organique. Un sol privé d'air, de chaleur et d'humidité ne peut donner de bons ren-

dements pour la simple raison que sans ces agents la provision de matières organiques ne peut se changer en une forme assimilable par les plantes.

La saison est courte

pour ce travail du reste, qu'il est essentiel que le labour soit fait en été afin de donner au chaume le temps de pourrir. Il coûtera un peu plus cher à cette saison de l'année, mais cette considération ne doit pas entrer en ligne

de compte ou nous arrêter d'effectuer les opérations. Il faut avant tout profiter du beau temps et de la chaleur, quand il y en aura, qui sont des conditions indispensables au succès de la récolte l'année suivante.



Les conditions dans lesquelles se fait le labour influencent les rendements pour les années à venir.

Subvention de \$15,000

Il vaut mieux suspendre les transactions d'établissement

Par Gilles Bérubé

Les récentes modifications à la Loi sur la mise en valeur des établissements agricoles adoptées par le gouvernement du Québec viennent faciliter l'établissement de la relève agricole. Elles favorisent de plus l'intégration des conjoints à l'entreprise. Cependant, la nouvelle législation comporte encore des inconnues.

Dans ce contexte, les agriculteurs qui ont entrepris le transfert de leur exploitation ou l'intégration d'un nouvel actionnaire devraient suspendre toute nouvelle procédure jusqu'à ce que les dispositions de la nouvelle loi soient toutes connues.

C'est du moins ce que pense Me Michel Fournier, du Groupe de planification agricole H.R. du Québec. M. Fournier souligne que, comme toute loi cadre, la Loi 71 prend vraiment tout son sens dans la réglementation. Dans le cas présent, le règlement viendra définir «l'établissement» ainsi que «l'expérience agricole» ou la «formation professionnelle» et il précisera les «conditions d'admissibilité» et le «programme d'utilisation des subventions». Cette réglementation devrait être connue d'ici un mois.

Rappelons que l'amendement à la loi porte de \$8,000 à \$15,000 le montant maximal de la subvention accordée par le ministère de l'Agriculture à tout agriculteur de 18 à 40 ans qui acquiert ou loue une ferme rentable aux fins de son établissement.

■ 1er juillet

Pour être admissible au montant de \$15,000 l'établissement doit être réalisé après le 1er juillet 1986. Ceux qui ont acquis ou loué une ferme avant cette date resteront admissibles à la subvention de \$8,000.

Par ailleurs, trois petits

ment procéder par dissolution.

Dans une telle situation, l'opération vaut-elle la peine. M. Fournier explique que la dissolution d'une société et la création d'une nouvelle société ainsi que sa planification financière, fiscale et légale, peut coûter environ \$6,000. Sur une subvention de \$15,000, il resterait donc une somme de \$9,000 à \$10,000. Une telle transaction serait plus intéressante pour l'adhésion de plus d'un membre. Notons toutefois qu'une même entreprise ne peut toucher une subvention totale dépassant \$60,000.

mots ont changé quelque peu le sens de la loi en ce qui concerne l'âge d'admissibilité à la subvention. Auparavant, un agriculteur devait s'établir avant l'âge de 40 ans et il avait douze mois pour demander sa subvention. A la limite, il pouvait toucher celle-ci à 41 ans moins un jour. Dorénavant, selon M. Fournier, l'échéance ultime sera 40 ans.

■ Conjoint

Par ailleurs, l'un des aspects intéressants est de qualifier le conjoint comme admissible lui aussi à la subvention de \$15,000. Dans ce cas, la date de transfert est très importante dans l'application de la subvention.

Dans le même sens, un jeune qui voudrait joindre une société agricole déjà formée peut maintenant obtenir le \$15,000. Dans un tel cas, il faudrait cependant procéder à la dissolution de l'ancienne société. Là-dessus, Me Fournier insiste sur le fait que la vente de l'entreprise, de l'ancienne à la nouvelle société, ne serait pas du tout intéressante. Le produit de la vente serait considéré comme un revenu et deviendrait imposable. Par conséquent, il faut nécessaire-



Me Michel Fournier commente que la loi prendra vraiment tout son sens quand on connaîtra la réglementation.

Sur tous les modèles K

RABAIS
de
700\$
d'essence

ou
financement
à 7,5%
d'intérêt

sur certains autres modèles

RABAIS
pouvant aller jusqu'à
1 000\$

→ VENEZ COMPARER ←

BARNABÉ AUTO CENTRE

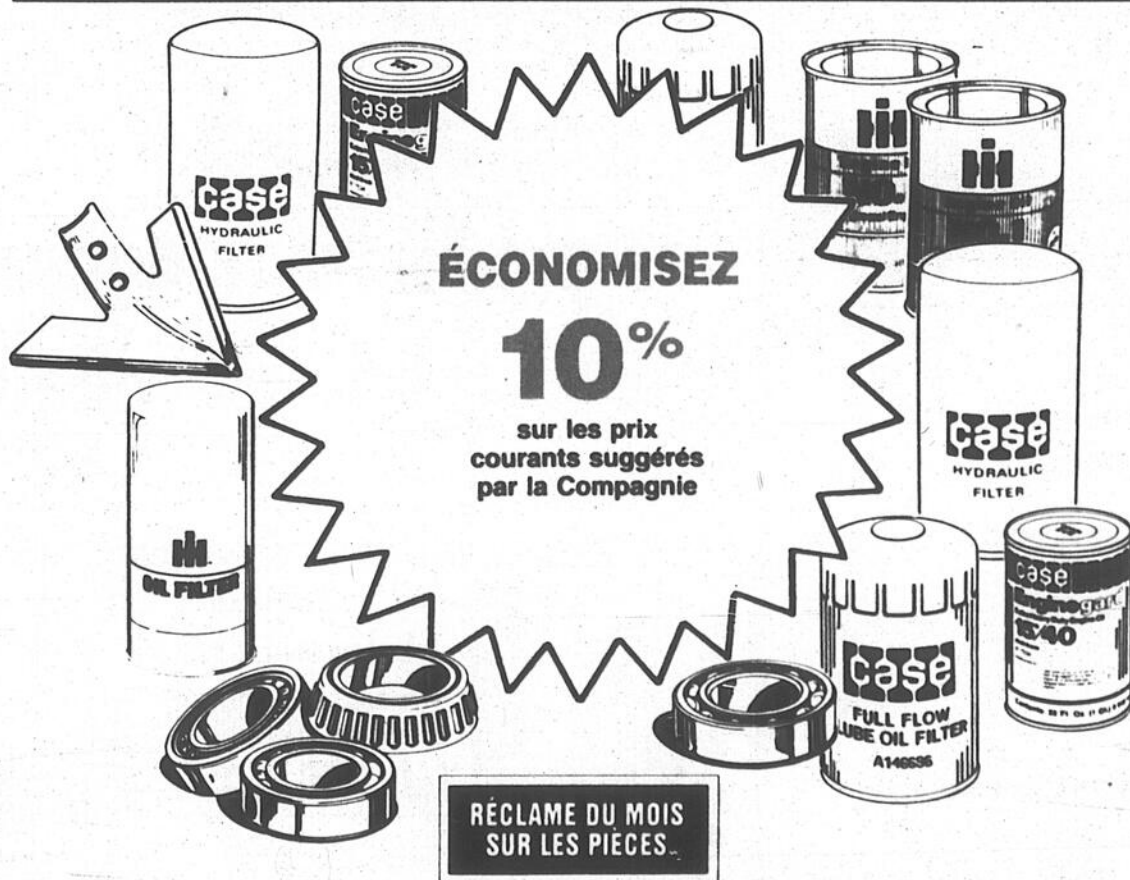
438, rue Saint-Jacques
Napierville
245-3313, Mtl: 861-8722

Notre seule ambition
est d'être les meilleurs!



Attrapez la fièvre et économisez!

DU 28 JUILLET AU 2 AOÛT: LA SEMAINE DE LA FIÈVRE DES PIÈCES CASE IH



Venez profiter des chaudes occasions de la Semaine de la Fièvre des pièces. Pendant une semaine seulement, économisez 10% sur toutes les pièces et les accessoires du matériel agricole Case, International et Case International que nous avons en stock. Achetez-en pour au moins 500 \$ pendant la semaine prévue, et JI Case vous enverra directement un chèque de rabais de 10% du total de votre commande. Venez donc économiser chez nous!



Les Équipements Messier & Frères Inc.

Stanbridge Station - Tél.: 296-8212 - 296-8213

Consultation auprès des membres

L'U.P.A. de Saint-Hyacinthe s'oppose au libre-échange

Par Gilles Bérubé

Les producteurs agricoles de la région de Saint-Hyacinthe s'opposent à la libéralisation des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis. C'est ce qu'a clairement démontré la consultation tenue au début de l'année 1986 par la Fédération régionale de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe.

Le président de la Fédération, M. Marcel Chagnon, dénonce les négociations entreprises récemment en vue d'instaurer une zone de libre échange entre le Canada et les États-Unis. Le président note que les agriculteurs sont impliqués sérieusement dans la mise en marché de leurs produits. Selon M. Chagnon, les producteurs désirent que des instruments de réglementation et de négociation des conditions de vente de leurs produits soient maintenus.

■ Déstabiliser

A l'U.P.A., on pense

que le libre échange aurait pour effet de déstabiliser l'ensemble des agriculteurs dans presque tous les secteurs de production, que ce soit le lait, le porc, la volaille ou les céréales. De plus, l'industrie de la transformation serait elle-aussi durement affectée par ce nouveau contexte commercial.

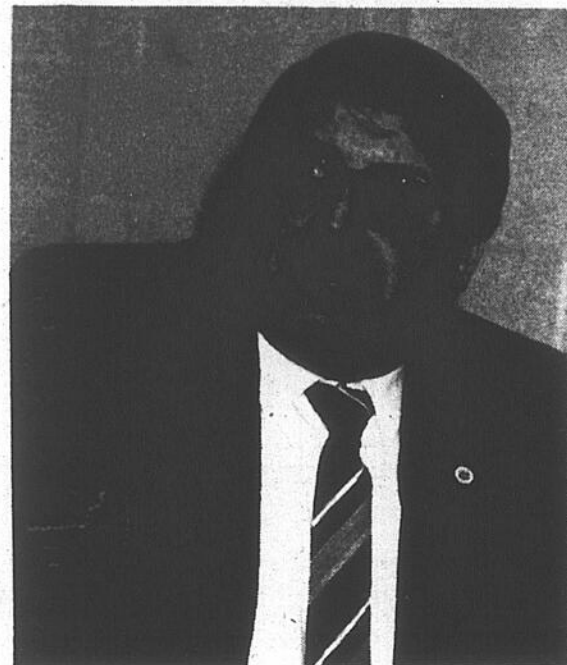
L'Union des producteurs agricoles croit également qu'à moyen terme, le consommateur y perdrait puisqu'un grand nombre d'agriculteurs disparaîtraient tant au niveau régional que provincial et national. Au bout du compte, il faudrait s'attendre à une hausse des prix des produits.

■ Plans conjoints

La consultation menée auprès de quelque 1,500 agriculteurs, a permis de dégager l'opinion que c'est en travaillant ensemble que les secteurs de l'agriculture et de la transformation alimentaires pourront se développer pleinement.

Une majorité de producteurs sont d'avis que les plans conjoints constituent un outil privilégié pour intervenir efficacement dans la vente et la commercialisation des produits agricoles.

Selon l'Union, les consommateurs doivent prendre conscience de ce que les agriculteurs ont fait pour assurer des approvisionnements réguliers de produits de qualité à des prix compétitifs.



Selon M. Chagnon, le libre-échange déstabiliserait la plupart des secteurs de production agricole.

Pagé lance un programme de productivité en Gaspésie

M. Michel Pagé, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation annonce la mise en place d'un programme de productivité afin de maintenir l'autoapprovisionnement de produits frais dans l'est du Québec. Cette initiative du ministre Pagé est en vigueur dès maintenant et prendra fin le 31 mars 1987.

niteurs mâles de qualité; l'achat de femelles de reproduction de qualité; l'amélioration et la construction de bâtiments spécialisés pour la production et l'entreposage de produits agricoles.

et les conseils nécessaires à l'élaboration d'un plan approprié d'expansion et de productivité de la ferme de chaque requérant», de dire monsieur Pagé.

«En plus de cette aide financière, les gestionnaires de mon ministère continueront de fournir l'encadrement technique

Pour adhérer au programme, les producteurs et productrices doivent s'adresser au Bureau de renseignements agricoles du MAPAQ.

Par le biais de ce programme, les (petites) exploitations qui font de l'agriculture une activité complémentaire, bénéficieront d'une aide technique ainsi que d'une aide financière pour accroître leur productivité avec un minimum d'expansion. Ce programme s'applique aux producteurs et productrices des municipalités régionales de comté d'Avignon, Bonaventure, Pabok, la Côte de Gaspé, Denis-Rivier et des Îles-de-la-Madeleine.

■ Aide

Dans le cadre du «Programme de productivité» le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) offre une aide financière à: l'achat de chaux, d'engrais chimiques et de pesticides; l'achat de gé-

Main d'oeuvre agricole

Emplois disponibles

Le Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois concernant le domaine agricole.

Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe au 850 boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe, au numéro de téléphone suivant: 774-9154.

Ouvriers agricoles pour la culture maraîchère, aucun service (20). Ouvriers agricoles à l'élevage porcin. (Exp. requise). Maison fournie (2), logé-nourri (1), aucun service (1). Ouvriers agricoles à l'élevage ovin, maison fournie (1). Ouvriers agricoles à l'élevage de veaux de lait, maison possible (2). Ouvriers agricoles d'exploitation d'élevage de bétail laitier (expérience requise), maison fournie (1), logé-nourri (5). Conducteurs de machineries agricoles (expérience requise), aucun service (2).

À propos du libre-échange

Les producteurs agricoles invités à une journée d'étude le 14 août

La Fédération régionale de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, consciente des

nombreux remous que créent actuellement dans le monde agricole les

négociations amorcées sur le libre-échange entre le Canada et les États-Unis,

a décidé d'inviter les producteurs(trices) agricoles de la région de Saint-Hyacinthe à une journée d'étude et...d'échange.

Enfin, Yvon Proulx, économiste agricole, professeur au Département d'économie rurale de l'Université Laval à Québec et auteur d'une étude sur la situation concurrentielle des fermes québécoises versus les fermes des autres provinces canadiennes et des États-Unis, fera connaître à l'auditoire les grandes lignes du résultat de ses recherches sur la question ainsi que de l'impact d'une situation de libre-échange sur notre situation concurrentielle.

La rencontre se déroulera le 14 août prochain à Saint-Alphonse de Granby, à la salle «La Grillade», sortie Granby de l'autoroute 10, à compter de 9 heures.

■ Personnes-ressources

Les personnes-ressources pour cette journée d'échange sont: François Côté, économiste à l'Union des producteurs agricoles, qui parlera des impacts prévisibles du libre-échange sur l'agriculture et du «comment» et «pourquoi» des négociations sur le libre-échange.

D'autre part, Pierre Petitgrew, conseiller en administration internationale auprès de la Maison Samson Bélair, fera connaître les dessous de ces négociations, les enjeux politiques, sociaux et économiques, les forces en présence et le déroulement du processus comme tel.

■ Discussions

Des périodes de questions et de travail en ateliers sont prévues afin de permettre les discussions entre les participants.

Tous les producteurs (trices) agricoles, ainsi que les représentants des organismes agricoles de la région, sont invités à cette journée que les gens de la Fédération prévoient des plus intéressantes.

Pour s'inscrire, les intéressés contactent Jeanine Rémy ou Claude Paquette à la Fédération en téléphonant au 774-9154, aux heures normales de bureau.

SUPER-SPÉCIAUX

BOEUF HACHÉ

maigre

1,59\$ lb

LONGUE LONGUE DE BOEUF

cat. A-1 (60 à 90 lb)

2,49\$ lb

FESSE DE BOEUF

cat. A-1

1,99\$ lb

BROCHETTE DE BOEUF

paquet de 10

16⁹⁰

BROCHETTE DE POULET

paquet de 10

18⁵⁰

BROCHETTE DE PORC

paquet de 10

15⁹⁰

TOURNEDOS

paquet de 10

14⁹⁹

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
DERRIÈRE	2,13\$ lb 4,63\$ kg	1,89\$ lb 4,17\$ kg	1,69\$ lb 3,73\$ kg
DEMI	1,68\$ lb 3,70\$ kg	1,51\$ lb 3,33\$ kg	1,42\$ lb 3,13\$ kg
DEVANT	1,33\$ lb 2,93\$ kg	1,25\$ lb 2,76\$ kg	1,20\$ lb 2,65\$ kg

Ces prix comprennent la coupe et l'emballage.

Ouverte du mardi au samedi de 9 heures à 18 heures et jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.

Boucherie Jean

347-7763

875 Chemin des Ormes Sud
L'Acadie



Dr. Jacinto Levesque, M.D.T.C.M.

Clinique d'acupuncture
J.L. Levesque Enr.
526 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0518



Dr. Louise Levesque, M.D.T.C.M.

• membres de l'Association d'Acupuncture du Québec et de la Société Internationale d'Acupuncture

Pourquoi consulter la médecine chinoise?

• Parce que cette médecine traite avec succès les pathologies suivantes

A- allergies / arthrite / asthme
B- bursite
C- céphalées
D- dépression
E- étourdissements
F- fatigue
G- grippe
H- hémorroïdes

I- insomnie
J- jaunisse
K- kyste
L- labyrinthite
M- migraine
N- névralgie
O- otite
P- palpitations / paralysie

Q- quinte de toux
R- rhumatisme
S- somnolence / sinusite
T- tremblements
U- ulcères
V- vertiges
WXY- yeux
Z- zona

Consultez la médecine chinoise
c'est faire le premier pas vers la santé!

LA HYUNDAI EXCEL. À 8495\$*, CE NOUVEAU SEDAN PROFILÉ OSE SE COMPARER DE 46 FAÇONS AUX JETTA, NOVA ET COROLLA PLUS CHÈRES.



EXCEL SEDAN

La compétition rêve encore d'offrir un sedan avec autant d'avantages pour un prix si modique. Comparez les caractéristiques, comparez les prix, tout compte fait, la valeur de l'Excel laisse la compétition loin derrière.

1. Cinq pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier
2. Verrouillage de sécurité des portières arrière
3. Montre analogique
4. Sellerie semi-tissu
5. Moteur de 1,5 litre à arbre à cames en tête
6. Étrangleur automatique et allumage électronique
7. Servofreins
8. Direction à pignon et crémaillère
9. Totalisateur kilométrique
10. Ceintures de sécurité de couleur harmonisée avec carillon avertisseur
11. Indicateur graphique avec témoins lumineux
12. Coffre à gants éclairé verrouillable

13. Éclairage du tableau de bord à rhéostat
14. Cendrier avec éclairage
15. Soufflerie antibuée aux vitres latérales avant
16. Système de chauffage à deux niveaux avec soufflerie à quatre vitesses
17. Antenne radio
18. Sièges avant à dossier inclinable avec appui-tête ajustable
19. Volant de luxe
20. Console centrale
21. Poignées de maintien pour passagers, avec crochets pour vêtements
22. Pare-soleil jumelés
23. Moulure de portières et doublure de plafond
24. Rétroviseur intérieur jour/nuit
25. Moquette intégrale
26. Point d'attache de siège d'enfant
27. Éclairage et moquette dans le compartiment à bagages
28. Toutes vitres de sécurité teintées

29. Panneau d'accès au réservoir à essence verrouillable
30. Baguettes latérales de protection
31. Rétroviseurs extérieurs télécommandés
32. Garde-boue (avant et arrière)
33. Protectors de logement des roues avant
34. Protection contre les cailloux
35. Silencieux recouvert d'aluminium
36. Allume-cigarette avec éclairage
37. Des essuie-glace à balayage intermittent
38. Dégivreur de lunette arrière
39. Phares au quartz halogènes
40. Roues d'acier stylisées
41. Avertisseur sonore double
42. Batterie sans entretien
43. Boîte à fusibles à l'intérieur
44. Carillon de rappel pour clé de contact
45. Traitement anticorrosion spécial
46. Alternateur et démarreur à haut rendement



*Prix de détail suggéré par le fabricant. Taxe, transport, préparation et immatriculation en sus. Enjoliveurs de roues disponibles uniquement sur le modèle GLS.

Les Automobiles Cloginor Inc.
9, rue Frontenac
St-Jean-sur-Richelieu 347-4003

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

La production horticole affectée par le mauvais temps

N.D.L.R. Nous poursuivons cette semaine la publication des perspectives agricoles de l'année 1986 établies par les économistes d'Agriculture Canada. On se souviendra que dans notre dernière édition, nous annoncions une baisse du revenu agricole net de 2,9% au Québec alors qu'il sera en hausse d'environ 8% dans l'ensemble du pays.

Les mauvaises conditions climatiques qui ont prévalu pendant le printemps au Canada auront des effets préjudiciables sur la production de fruits

et de légumes en 1986.

Les prix de gros des pommes de terre en entrepôt grimperont de 10 à 17% par rapport aux faibles niveaux actuels durant la dernière partie de la campagne de mise en marché. Toutefois, les prix globaux demeureront bien en-dessous de la

moyenne. Malgré ces prix peu élevés, la production de pommes de terre au Canada et aux États-Unis ne devrait pas diminuer de façon appréciable par rapport à la récolte record de l'an dernier, et les prix de 1986 demeureront probablement légèrement supérieurs et les prix seront plus élevés. La récolte de bleuets devrait être également en baisse, mais moins que celle des autres rieurs à ceux de la récolte de 1985.

Fraises

Les conditions climatiques extrêmement mau-

vaises affecteront le secteur des fruits et légumes de la Colombie-Britannique. La récolte de fraises de la province devrait représenter environ 40% de sa valeur normale, le gel ainsi que le temps froid et humide ayant fait baisser les rendements. La production de framboises ne devrait s'élever qu'à 50% de la production habituelle de la province, petits fruits. Les rendements des cultures de légumes de transformation devraient diminuer en Colombie-Britannique à cause de l'humidité des champs et des mauvaises herbes.

Pommes

L'offre intérieure de pommes en entrepôt, bien qu'inférieure à celle de l'an dernier, sera proche de la normale durant le reste de la campagne. De nouveau, la température affectera la récolte de 1986. La récolte de pommes dans l'Est du Canada sera réduite après plusieurs périodes de gel à la fin du printemps. Les pluies abondantes durant la pollinisation dans certaines régions de l'Est et en Colombie-Britannique contribueront également à faire baisser le volume de la récolte plus que prévu.

Un certain nombre d'autres cultures fruitières, dont les cerises et les pêches, seront touchées par le gel de la fin du printemps.

La récolte de raisins de 1986 devrait dépasser la récolte relativement faible de 1985, les vignobles ayant très peu souffert des dommages de l'hiver.

Les économistes fédéraux s'attendent à ce que les ventes des floriculteurs et des pépiniéristes augmentent cette année, le nombre de constructions domiciliaires ayant commencé à s'élever.



La récolte de pommes sera réduite dans l'Est du pays. Cependant, à l'échelle du Canada, l'offre intérieure sera proche de la normale.

Au Québec

Un cent de moins pour les producteurs d'oeufs

Le prix versé aux producteurs pour les oeufs de catégorie A-Gros ce mois-ci, sera le même qu'en juin dans toutes les provinces sauf au Manitoba et au Québec, annonçait aujourd'hui l'Office canadien de commercialisation des oeufs.

Les prix augmenteront d'un cent la douzaine au Manitoba alors qu'ils chuteront d'autant au Québec. Les changements découlent des différences dans les coûts de production de ces provinces.

Les prix versés aux producteurs d'oeufs sont de deux à trois cents la douzaine de moins qu'il y a un an et de cinq à six cents de moins qu'il y a deux ans.

Au début de chaque mois, l'Office fixe le prix versé aux producteurs d'oeufs à l'aide d'une formule des coûts de production. Les prix sont d'abord soumis au Conseil national de commercialisation des produits de ferme, un organisme fédéral.

L'Office proclamait le

mois de juillet celui des oeufs. En effet, les oeufs feront la une des épiceries dans tout le pays et on y

verra comment on les combine aux légumes canadiens pour obtenir toute une variété de salades.



Les prix versés aux producteurs d'oeufs sont de deux à trois cents de moins qu'il y a un an et de cinq à six cents de moins qu'il y a deux ans.

La baisse de la production du secteur du boeuf en Amérique du Nord, prévue pour le deuxième trimestre de 1986, se produira, d'après les économistes d'Agriculture Canada, durant la seconde moitié de l'année et donnera lieu à un raffermissement des prix.

La conjugaison d'une augmentation plus importante que prévue du nombre d'abattages des vaches et des génisses et des carcasses plus lourdes, grâce aux prix favorables des céréales fourragères, a contribué à garder élevées les disponibilités en boeuf. La production bovine qui devait, d'après les prévisions, diminuer considérablement aux États-Unis durant le deuxième trimestre n'a subi aucune variation par rapport aux années précédentes. L'offre canadienne a connu une hausse de 2% au lieu de la baisse prévue.

Stocks

Toutefois, les économistes fédéraux prévoient une baisse des disponibilités en raison de l'ameublissement estimé des stocks. Le ministère américain de l'Agriculture s'attend à une baisse notable des mises en marché, de 6%, au cours des troisième et quatrième trimestres par rapport aux années précédentes. La production bovine canadienne devrait diminuer de 3% durant le troisième trimestre et de 4% durant le quatrième par rapport à 1985.

La rentabilité de la production bovine, qui va de marginale à mauvaise,

devrait s'améliorer, ce qui ralentirait ou arrêterait la liquidation du troupeau.

Prix

On s'attend à une augmentation des prix du boeuf durant le second semestre de 1986 et en 1987. Toutefois, ces hausses seront compensées par la concurrence des autres viandes. L'offre totale de viande aux États-Unis demeurera probablement aux niveaux élevés de cette année et augmentera l'an prochain. Au Canada, l'offre totale de viandes devrait diminuer moyennement cette année en raison de la baisse de la production de porcs.

D'après le ministère américain de l'Agriculture, les prix des bovillons de choix, à Omaha,

pourraient atteindre en moyenne 58-64\$ US les 100 livres durant le troisième trimestre et se raffermir davantage durant le quatrième pour se chiffrer à 61-67\$ US. Le prix des bovillons A1 et A2, à Toronto, devrait refléter l'augmentation prévue aux États-Unis et s'établir au-dessus des 80\$ les 100 livres durant la seconde moitié de 1986.

Agneau

Les économistes d'Agriculture du Canada s'attendent à une baisse des disponibilités internes et à une hausse des prix de l'agneau et du mouton en 1986.

Le nombre de moutons et d'agneaux aux États-

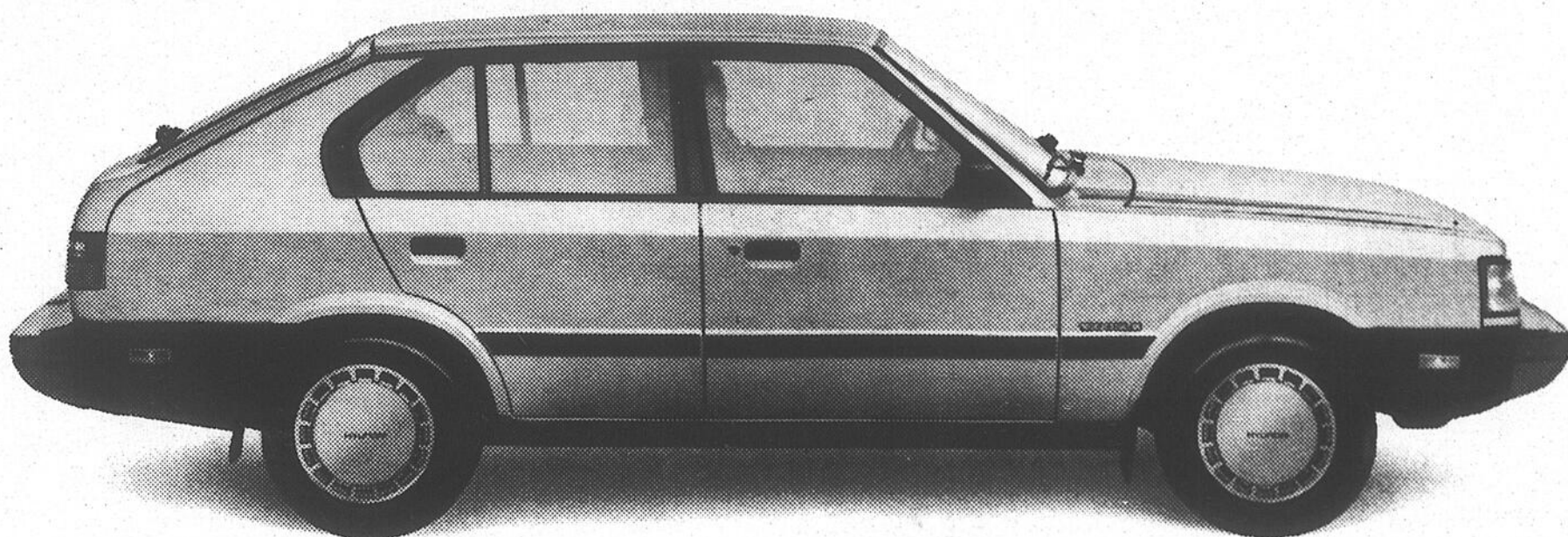
Unis a aussi diminué à la suite de la sécheresse qui a frappé les États du nord-ouest et à cause de contraintes financières globales. Le nombre d'abattages d'agneaux commerciaux en 1986 devrait diminuer de 4 à 6% aux États-Unis.

La baisse des disponibilités pourrait conduire à un raffermissement des prix de l'agneau en Amérique du Nord en 1986. Les prix de l'agneau de choix à San Angelo pourraient descendre jusqu'à 70\$ US les 100 livres pour le reste de l'année. Les prix de l'agneau des catégories A et B, de 80 à 100 livres, à Toronto, devraient se raffermir et se chiffrer en moyenne au-dessus de 100\$ les 100 livres en 1986.



Le prix de l'agneau devrait être à la hausse.

En voyant nos prix*, vous aurez tout compris!



HYUNDAI PONY L
À HAYON 5 PORTIÈRES

29

caractéristiques standard,
moteur 1400cc,
boîte manuelle à 4 vitesses.

6595\$

HYUNDAI PONY GL
À HAYON 5 PORTIÈRES

37

caractéristiques standard,
moteur 1400cc,
boîte manuelle à 5 vitesses.
Aussi offert: moteur 1600cc.

7365\$

HYUNDAI PONY GLS
À HAYON 5 PORTIÈRES

41

caractéristiques standard,
dont une radio AM/FM stéréo
avec lecteur de cassettes,
moteur 1600cc,
boîte manuelle à 5 vitesses.

8165\$

*Prix de détail suggéré par le fabricant. Taxe, immatriculation, transport, préparation et transmission automatique optionnelle en sus.

MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI.



Les Automobiles Cloginor Inc.
9, rue Frontenac
St-Jean-sur-Richelieu 347-4003

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

**OSEZ
COMPARER!**

SUPER

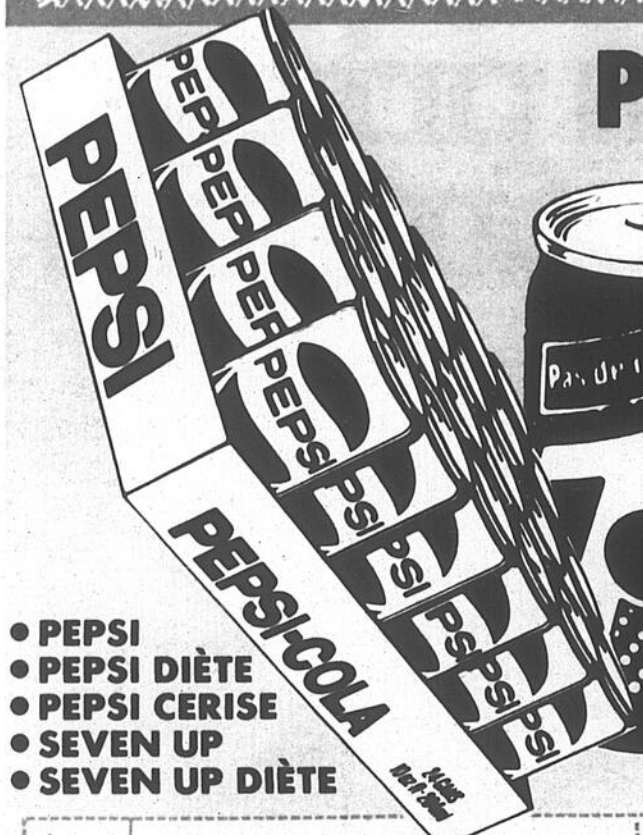
PEPSI / SEVEN UP

24 x 284 ml
SPÉCIAL \$7.99
VOUS PAYEZ

5.99

la caisse
**AVEC LE
COUPON**

+ Dépôt \$1.20 la caisse



- PEPSI
- PEPSI DIÈTE
- PEPSI CERISE
- SEVEN UP
- SEVEN UP DIÈTE

\$2 ÉPARGNEZ \$2.00

à l'achat d'une caisse 24 x 284 ml
de Pepsi, Pepsi Diète, Pepsi Cerise,
Seven Up, Seven Up Diète.

1 coupon par achat.

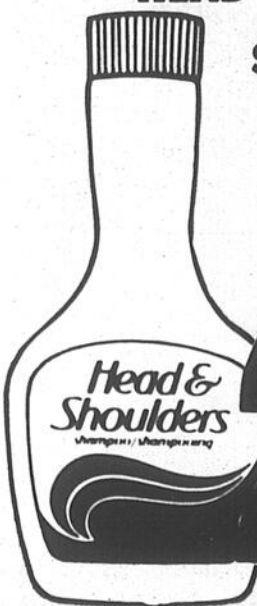
Disponible chez **SUPERPHARM** seulement.

Valable jusqu'au 29 juillet 86.

HEAD & SHOULDERS

**SHAMPOOING
350 ml**

SPÉCIAL \$3.19
VOUS PAYEZ



AVEC LE COUPON

50¢

ÉPARGNEZ 50¢

Ce bon donne droit à un rabais de 50¢ à l'achat d'un tube de Head & Shoulders 140 ml ou d'une bouteille de 350 ml, formule régulière ou avec revitalisant.

Bon d'achat valable chez **SUPERPHARM** seulement.

Limite d'un bon par client.

Date d'expiration le 29 juillet 86.

H.A. Watts B.P. 2160 Succursale «A», Toronto, Ontario M5W 1H1



**FINAL
NET
FIXATIF
NON-AÉROSOL
225 ml**

Concentrated
longer lasting
hold

ÉPARGNEZ \$1.00

2.88



CÉZANNE
**70 TAMPONS
DÉMAQUILLANTS**

CAREFREE
**PROTECTION LÉGÈRE
30 SERVIETTES**

ÉPARGNEZ \$1.00

2.57

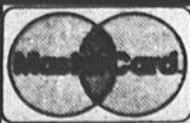


TYLENOL

**CAP
325
Forma**



1.88



---» RENDEZ-VOUS À VOTRE SUPERPHARM LE PLUS PRÈS «---

Carrefour Richelieu

600, Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1103

VISA®

BUREAU DE POSTE SUR LES LIEUX SERVICE COMPLET

PHARM

8

**SUPER
CENTRES
POUR VOUS SEVIR**

81%

**INSON'S
VITALISANT**

350 ml
Rég.: \$3.67

39

**ANNE
AMPONS
QUILLANTS**

**50% DE
RABAIS**

Rég.: \$3.95

199

**SPÉCIAUX
VALIDES**
du 22 au 29 juillet 86

SUNLIGHT
LIQUIDE
DÉTERGENT À VAISSELLE



1.5 Litre **BONI!**

199

FANTASTIQUE!

CREST
DENTIFRICE

150 ml JUMBO

**SPÉCIAL \$1.69
VOUS PAYEZ**

129

**AVEC LE
COUPON**

40¢ ÉPARGNEZ 40¢

Ce bon donne droit à un rabais de 40¢
du prix au détail d'un tube de dentifrice
Crest

Bon échangeable chez SUPERPHARM
seulement.

Limite: un bon par client.

Date d'expiration: le 29 juillet 86.

CRTN 786

OSEZ COMPARER!

LENOL

CAPLETS
325 mg
Format de 24

199

SOFT and DRI
ANTI-SUDORIFIQUE

AÉROSOL
200 ml

BÂTON 60 g



269

CUTEX

VERNIS À ONGLES 11 ml

ÉPARGNEZ 54%

PRIX IMBATTABLES!



199

Quelques conseils utiles pour «tourber»



Parlons horticulture

par Olivier Valque Jr.
(Diplôme en horticulture et paysagisme D.T.A.)

Si vous êtes comme de nombreux propriétaires qui profitent de leurs vacances pour effectuer quelques changements sur leur terrain, il est possible que vous ayez à poser du gazon en plaque, mieux connu sous le nom de rouleaux de tourbe. Si tel est votre cas voici quelques conseils qui pourraient vous faciliter le travail et améliorer la reprise.

■ Préparation du terrain

Avant toute chose, la préparation du terrain est l'étape la plus importante, cette règle s'applique aussi bien dans le cas de semis de gazon que dans le cas de gazon en rouleau. Le sol doit être meuble sur environ une épaisseur d'au moins 3 po et naturellement sans aucun caillou. Lorsque le sol est trop lourd (ex: sol glaiseux) l'addition de sable et de matière organique telle que du fumier ou «peat moss» aidera grandement le sol à améliorer sa texture. Il est possible d'ajouter également un peu de chaux si le sol est acide c'est-à-dire avec un pH en bas de 5.5. Un engrais d'enracinement du type 10-25-10 est une assurance d'enracinement rapide qu'il ne faut jamais oublier d'appliquer avant de tourber. Générale-

ment, cet engrais est appliqué après que tous les autres éléments aient été incorporés mais juste avant le dernier coup de rateau qui assurera un contact intime entre le sol et l'engrais.

■ Nivelage

Lorsque votre mélange de sol est parfait, l'étape qui suit est tout aussi importante que la première: c'est le nivelage. L'égalité et l'uniformité future de votre pelouse dépend uniquement du soin que vous apporterez à cette étape. Car lorsque la pelouse est en croissance, il est beaucoup plus ardu de corriger un trou ou une bosse que lorsqu'il n'y en a pas encore. Il n'y a pas de recette magique si ce n'est la patience et un bon œil pour égaliser parfaitement un terrain. Il ne faut jamais oublier, rendu à ce stade, de penser à l'égouttement des eaux de surface pour ne pas se retrouver dans une mare à canard après un orage violent. Généralement une pente douce vers les fossés ou drains collecteurs suffit à chasser l'eau de ruissellement. Un outil couramment utilisé pour égaliser, est un grand madrier d'au moins 12 pi que l'on promène en tout sens sur le terrain avec un certain poids; il aura un

peu l'effet d'une grappe niveleuse. La finition se fera au rateau. Dans le cas de petites surfaces à réparer le rateau sera l'outil par excellence pour niveler.

■ Gazon en rouleau

Lorsque la préparation du sol est complétée il ne vous reste plus qu'à acheter votre tourbe d'un producteur de gazon en plaque de la région. Vous pouvez faire livrer lorsqu'il s'agit de grandes étendues ou aller chercher vous-même si vous disposez d'une remorque. Mais avant de partir, n'oubliez pas de bien calculer la surface que vous devez couvrir. Trouvez le nombre de pieds carrés puis divisez le total par 9 pour transformer cette grandeur en verges carrées qui équivalent à peu de choses près au mètre carré, unité de mesure de la tourbe chez les producteurs de gazon.

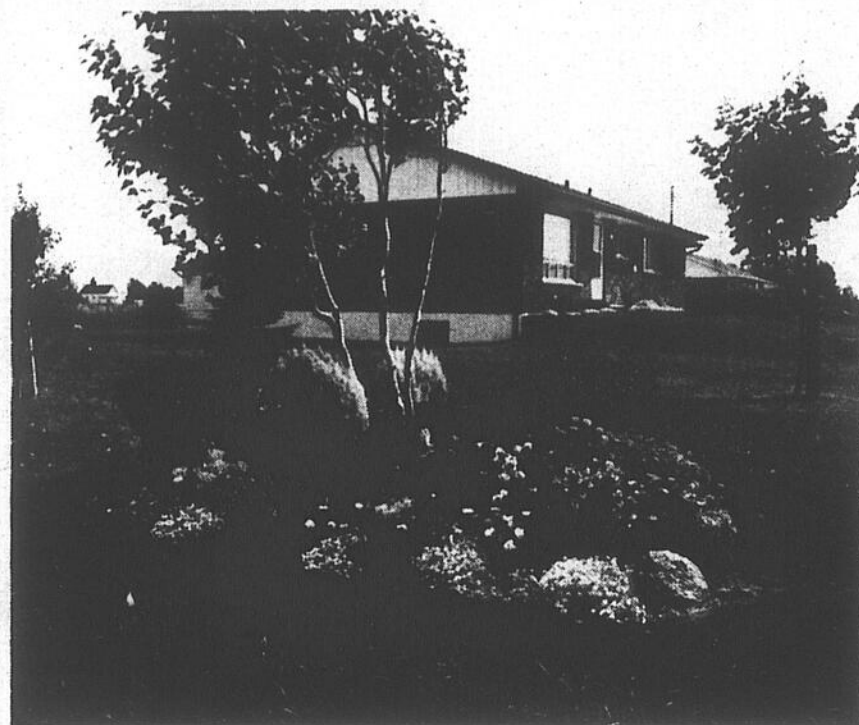
Assurez-vous d'être prêt à poser vos rouleaux le plus tôt possible afin d'éviter un surchauffage de la tourbe ainsi empilée.

La pose est relativement simple, il s'agit simplement de dérouler chaque rouleau en les juxtaposant le mieux possible afin de ne pas laisser paraître les joints. L'attention apportée à cette opération préviendra toute démarcation entre les rouleaux lorsque ceux-ci se rétréciront dû à l'assèchement. La meilleure méthode est de les poser en prenant le même soin que s'il s'agissait des joints de tapis.

■ L'arrosage

L'arrosage est l'étape cruciale qui suit la pose, car les racines ayant été coupées, elles demandent à être humidifiées rapide-

ment pour reprendre leur croissance. Il doit être abondant, et régulier. La tourbe ne doit jamais s'assécher. Pour maximiser l'efficacité de l'eau, il est préférable d'arroser le soir ainsi l'humidité créée se gardera toute la nuit. Il est faux de penser que l'arrosage en plein soleil brûlera la tourbe. Au contraire si elle sèche en plein soleil son retour sera plus difficile. Un mois après la pose une application d'engrais azoté du genre 20-10-10 assurera une reprise continue et vigoureuse. Il est faux de penser qu'une tourbe n'a pas besoin de fertilisation parce qu'elle est jeune. Au contraire, elle exige une fertilisation aussi soutenue que lorsqu'elle était en plein champ. De plus, une protection contre les insectes nuisibles comme punaises, vers blancs et vers gris peut s'avérer une bonne précaution contre les surprises désagréables.



Un tiers seulement de la longueur totale d'un brin devrait être coupé à chaque tonte.

Quand faut-il tondre la pelouse?

Quelle est la loi à respecter sur la fréquence de la tonte et qu'arrivera-t-il si je commets une infraction?

Il n'existe aucune règle définitive. Le nombre de fois que vous devez tondre dépend de la saison, du type d'herbe que vous avez et des conditions atmosphériques locales.

Une façon de juger si votre pelouse a besoin d'une tonte est d'en mesurer la hauteur. Un tiers seulement de la longueur totale du brin d'herbe devrait être coupé lors de chaque tonte. Si l'herbe devient trop longue et que vous coupez plus d'un tiers du brin, vous risquez de la mettre en péril.

L'herbe des saisons fraîches devrait avoir une hauteur de 2-1/2 à 3 pouces. L'herbe des saisons chaudes devrait avoir une hauteur de 1 ou 2 pouces. Durant les fortes chaleurs estivales, lorsque votre pelouse est vraiment mise à l'épreuve, réglez la lame de votre tondeuse un peu plus haut. Ces méthodes aideront votre pelouse à combattre la déshydratation et la chaleur.

■ Pissenlit

Ma pelouse est envahie par les pissenlits. Comment puis-je les repousser?

Si vous comptez de vous engager en duel contre les pissenlits au

printemps, assurez-vous de traiter ces mauvaises herbes avant qu'elles ne fleurissent. Traitez les endroits affectés à l'aide d'un herbicide post-émergence conçu pour ce type de mauvaise herbe. Ce genre d'herbicide attaque le système des mauvaises herbes à feuilles larges comme les pissenlits et en stimule la croissance. Par la suite, cette plante est tellement stimulée, qu'elle est éliminée.

Si les pissenlits ont déjà fleuri, attendez à l'automne prochain pour appliquer cet herbicide. C'est le moment où les pissenlits seront de nouveau en pleine croissance.

■ Arrosage

Lorsque je sers à boire à ma pelouse, l'eau semble rester à la surface pendant longtemps avant de pénétrer dans le sol. Pouvez-vous me dire pourquoi?

L'eau peut avoir de la difficulté à traverser la chaume qui s'est formée sur votre pelouse. Ou peut-être que le sol est trop tassé. Ces deux problèmes empêcheront l'eau d'atteindre le système de racines de votre pelouse.

Pour résoudre les problèmes causés par la chaume, vous pouvez ajouter un rateau aérateur à votre tondeuse. Cet accessoire a des dents-resorts en métal qui enlèvent un peu de chaume lorsque vous tondez. Ou encore, essayez une déchaumeuse ayant des lames verticales coupant la couche de chaume et retirant les débris.

Un aérateur à évédoir s'occupera de votre sol trop tassé. Il retire des bouchons de terre, afin que l'air et l'eau puissent pénétrer dans le sol.

on loge
795, boul. d'Iberville
Immeubles Vendex Inc. courtier

346-1822
trans-action
Immeubles Vendex Inc. courtier

132 LIBRE POUR AOUT. Venise-en-Québec (ave Venise), cottage 7 pièces en briques, garage, très beau terrain, 31.110 pi. ca. clôturé avec arbres matures.

119 A MONT SAINT-GREGOIRE: Un domaine de 75 arpents, comprenant petite érablière, petit verger, bonne grange, étable, sucrerie, bungalow 5 pièces en pierre de granite. Un site par excellence juste voisin du village.

121 CONDOMINIUM à Iberville. Appartement 3 1/2 pièces, idéal pour personne seule, construction tout béton (garage). \$29.900.

146 DUPLEX: 1-6 1/2 + 2 1/2 pièces, 2e Ave. Iberville. Artère commerciale.

130 «PAS CHER» Iberville. cottage rénové, 6 pièces avec grand garage-étable isolé, taxes basses.

126 ST-LUC: Boul. Mailloux, cottage rénové, 6 pièces avec garage. Libre immédiatement. Taxes basses.

Karl Gola
courtier

Défi estival
Qualité-Prix Mazda

MAZDA 626 LUXURY SPORT SEDAN

5 ANS / 100 000 KM
SANS COUT ADDITIONNEL!

CETTE OFFRE SPECIALE
SUR LA MAZDA 626
EXPIRE LE 6 AOÛT 1986

QUINTIN
AUTOMOBILES INC.
ST JEAN QUE

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445, 346-3999, 346-6314, 658-9042

BIENVENUE À L'ACADIE

346-9662
346-3215

Les Excavations Bisailon inc.

Excavation
Contrats généraux
Travaux mécanisés

243, rue Châteaufort, L'Acadie

ASSURANCES
Lanoue & Ouellet

197, Principale, Bedford

"ASSURANCES GÉNÉRALES"

COMMERCIAL · INDUSTRIEL · RESIDENTIEL
FERME · AUTOMOBILE · VOYAGE · VIE

BEDFORD 248-4367
HENRYVILLE 299-2353

158^e exposition

158^e exposition

**158^e
exposition agricole
et commerciale
de Bedford Fair**

**du 5 au
10 août 1986**

La plus vieille exposition
au Québec

UNE EXPO BEDFORD...
MIDABLE!

Richard Pelletier
Président S.A.M.

La Société d'Agriculture de Missisquoi vous présente les
ducs et les duchesses pour l'exposition de Bedford.

Le couronnement du roi ou de la reine aura lieu le mardi 5
août 1986.

Encouragez-les par l'achat de billets pour l'expo de Bedford 1986.



Yves St-Onge
Bedford



André Renaud
Bedford



Linda Lacasse
Farnham



Pierre Dufour
Bedford



Barbara Blugger
Stanbridge-Est



Julie Giguère
Pike River



Christine Gagné
Stanbridge-Est



Johanne Ménard
Pike River



Sylvie Marchand



Nathalie Pelletier
Notre-Dame de Stanbridge



Rémi Brault
Bedford



Marie-France Allard
Venise-en-Québec

PROGRAMME EXPO BEDFORD FAIR 1986

Dimanche / Sunday 3 août
19h00: bingo géant (arène)

Mardi / Tuesday 5 août

18h00: parade dans les rues de Bedford
19h30: ouverture officielle à l'arène
20h15: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants
(arène)
21h00: spectacle - Sylvie Jasmin et ses
musiciens (arène)
21h30: soirée disco (chapiteau)
21h45: couronnement du roi ou de la reine
de l'expo (arène)

Mercredi / Wednesday 6 août
Arrivée des exposants

9h00: jugement de l'artisanat et de l'horti-
culture (pavillon)
12h00: casino
14h00: spectacle pour enfants - clown
magicien (tente)
15h00: spectacle - colonel Seabright, 148'
dans les airs (estrade)
15h40: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants
(estrade)
17h00: tir de tracteurs de pelouse et de 3 &
4 roues (estrade)
19h00: boxe olympique (arène)
20h00: spectacle colonel Seabright (es-
trade)
20h00: spectacle - Joe Phillips avec son

cheval dansant et ses chiens savants
(arène)
21h00: spectacle - Lévis Bouliane et ses
musiciens (arène)
21h30: soirée disco (chapiteau)

Judi / Thursday 7 août
Journée des jeunes éleveurs

9h30: jeunes ruraux
12h00: casino
13h30: jugement - classe de poney (arène)
15h00: spectacle pour les jeunes (tente)
commandité par C.K.S.H. - TV
15h30: spectacle - colonel Seabright (es-
trade)
16h00: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants
(estrade)
18h30: jugement - classe attelage et selles
(arène)
19h00: tirs de tracteurs de ferme (estrade)
20h00: spectacle - colonel Seabright (es-
trade)
20h30: spectacle - Harold et Réjean (chapi-
teau)
21h00: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants

Vendredi / Friday 8 août

9h30: jugement - classe chevaux légers
(arène)
10h00: jugement - petits animaux
10h00: jugement - bovins - Shorthorns,
Simmental, Angus et Charolais

10h30: jugement - chevaux de trait
12h00: casino
13h00: concours de chats (tente) comman-
dité par Shurgain et J.O. Lévesque
Ltée
14h00: jugement - moutons
14h30: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants
(estrade)
15h00: spectacle - colonel Seabright (es-
trade)
15h15: tir de chevaux (estrade)
16h30: concours de chiens (tente) comman-
dité par Shurgain et J.O. Lévesque
Ltée
18h30: jugement - classe de chevaux attelés
et sellés (arène)
19h00: spectacle - Hell Drivers (estrade)
20h00: spectacle - colonel Seabright (es-
trade)
20h30: spectacle - Harold et Réjean (chapi-
teau)
21h00: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants
(arène)

Samedi / Saturday 9 août

9h30: jugement - chevaux légers (arène)
10h00: jugement - bovins - Holsteins, Ayrshi-
res, Herefords et Limousin
10h30: jugement - porcs
10h30: jugement - classe chevaux croises
(arène)
12h00: casino

13h00: course de chevaux 2 ans (estrade)
14h00: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants
(estrade)
15h00: spectacle - colonel Seabright (arène)
16h00: tir de chevaux (estrade)
19h00: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants
(estrade)
20h00: spectacle - colonel Seabright (es-
trade)
20h30: spectacle - lutte (arène)
20h30: soirée bavaroise (chapiteau)

Dimanche / Sunday 10 août

9h00: horse show (arène)
12h00: messe (tente)
12h00: casino
13h00: courses sous harnais pour 3 ans
(estrade)
13h30: journée bavaroise (chapiteau)
14h00: spectacle - colonel Seabright (es-
trade)
14h30: spectacle - Joe Phillips avec son
cheval dansant et ses chiens savants
(arène)
15h00: parade des animaux et de la machi-
nerie agricole (estrade)
16h00: jugement - classe attelages et selles
(arène)
17h30: souper champêtre (tente)
19h30: spectacle - Domineau, le maître de
l'hypnose (arène)
20h00: soirée bavaroise (chapiteau)

Nos passeports seront disponibles par nos ducs et
duchesses:
20\$ / adulte / semaine 12\$ / enfant / semaine
N.B. Visitez nos kiosques commerciaux, industriels et
artisanaux dans le pavillon agro-alimentaire au centre du
terrain.

ADMISSION

ADULTE: 5\$ - 6\$ à la porte
ENFANT: 3\$
Spectacles et manèges inclus

Pour renseignements et inscriptions, adressez-vous
au **BUREAU S.A.M.**
C.P. 530 - 14, rue Corriveau
Bedford (Qué) J0J 1A0 - Tél.: (514) 248-2817
Kiosques extérieurs disponibles
Inscrivez-vous au plus tôt!



Commandite de
JEAN MICHEL et son ÉQUIPE



L'animal joue un rôle important dans la famille

Nos amis les animaux

Si plus de 200,000 animaux sont abandonnés chaque année, une multi-

tude d'autres, par contre, jouent un rôle très important au sein de la famille.

Effectivement, il est préférable de terminer cet article sur une note positive afin que ceux-là qui ne se sentent que peu responsables de leur animal prennent exemple sur les autres.

Une enquête effectuée auprès de 13,000 propriétaires d'animaux et

lecteurs du magazine Psychology Today, révèle que 97% des répondants considèrent que tous les enfants devraient être élevés avec un animal en raison de la relation qui se crée entre eux mais aussi à cause du sens des responsabilités qu'acquiert les enfants à l'endroit d'un autre être vivant.

27% affirme que d'avoir un animal leur a permis d'agrandir leur cercle d'amis lorsque ces derniers manifestaient de l'amitié et de l'intérêt pour les animaux.

99% d'entre eux parlent à leur animal et 25% célèbrent leur anniversaire chaque année.

50% des animaux dorment dans la chambre ou dans le lit d'un des membres de la famille.

D'autre part, suite à une analyse effectuée par Ann McCain, professeur en soins psychiatriques à l'Université du Maryland, 87% des personnes qu'elle a interrogées dans 11 états américains considèrent leur animal comme un véritable membre de la famille et 49% d'entre eux portent même un prénom d'humain.

Et au Québec cela change peu, puisqu'une courte enquête effectuée

au parc de chez-moi m'a permis d'apprendre que les chiens de mon voisi-

nage se prénommaient Félix, Daphné, Kim, Tania, Chloé. Moi-même je n'é-

chappe pas à la règle, puisque ma chienne se prénomme Charlotte.



Selon une enquête américaine menée, 97% des répondants sont d'avis que tous les enfants devraient

être élevés avec un animal dans la maison.

Des vacances différentes en milieu rural

Chasse, pêche et plein air

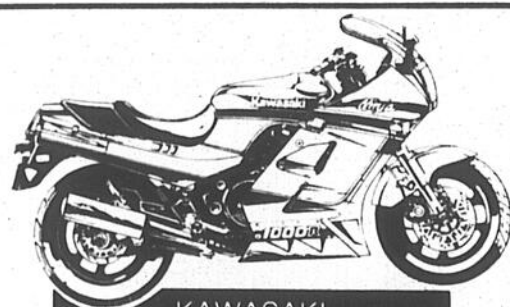
Vous voulez découvrir des coins nouveaux du Québec? Profiter de vacances actives en pleine nature? Passer vos vacances en milieu rural? Divers réseaux d'hébergement touristique vous offrent à prix abordable l'occasion de passer des vacances à votre goût.

Pour le voyageur itinérant, les «gîtes du passant» offrent l'accueil pour la nuit et le petit déjeuner. Ces gîtes sont une adaptation québécoise du «Bed and Breakfast» européen. Les fermes de vacances constituent par ailleurs une agréable façon de découvrir le milieu rural. Accueilli dans une

famille d'agriculteurs, pour quelques jours ou plus, vous partagerez ses repas et une chambre d'hôte vous sera réservée. Vous pouvez aussi y faire un camping ou bien vous installer dans une résidence secondaire. Enfin, l'amateur de bonne cuisine appréciera les «tables champêtres» pour la qualité des plats, la fraîcheur des aliments et l'accueil chaleureux des hôtes. Le menu est principalement composé de produits de la ferme d'accueil.

Mentionnons que la Fédération des Agrico-tours du Québec est un organisme privé à but non-lucratif qui a pour but

d'assurer le développement du tourisme en milieu rural. La Fédération voit à ce que toutes les fermes membres du réseau, soient visitées et accréditées par des personnes autorisées afin de s'assurer qu'elles répondent aux exigences. Vous êtes donc assurés de la qualité de l'accueil qui caractérise le réseau. Le répertoire des «Gîtes du passant et Fermes de vacances 86-87» se veut un outil précieux pour la préparation d'un séjour en milieu rural. Agrico-tours offre 4 programmes qui pourront s'adapter à vos goûts et disponibilités. Pour obtenir plus d'informations ou vous procurer gratuitement le répertoire, vous vous adressez à: Fédération des Agrico-tours du Québec, 4545 ave. Pierre-de-Coubertin, C.P. 1000, Succ. M. Montréal (Québec) H1V 3R2. Tél.: (514) 252-3138.



KAWASAKI
1000 Ninja 1986 6 949,00\$
RABAIS 1 654,00\$
5 295,00\$
TAXE 476,55\$

5 771,55\$

KAWASAKI
ZX900 Ninja 1986 6 249,00\$
RABAIS 1 454,00\$
4 795,00\$
TAXE 431,55\$

5 226,55\$

KAWASAKI
ZG1000 Concours 1986 7 599,00\$
RABAIS 1 704,00\$
5 895,00\$
TAXE 530,55\$

6 425,55\$

Spécial vacances



KAWASAKI
VN 750 Vulcan 1986 4 949,00\$
RABAIS 1 154,00\$
3 795,00\$
TAXE 341,55\$

4 136,55\$

KAWASAKI
ZL600 1986 4 799,00\$
RABAIS 1 104,00\$
3 695,00\$
TAXE 332,55\$

4 027,55\$

KAWASAKI
750 LTD 1985 - 4 cylindres 4 249,00\$
RABAIS 1 354,00\$
2 895,00\$
TAXE 260,55\$

3 155,55\$

LA PRÉPARATION ET LE TRANSPORT SONT INCLUS DANS LE PRIX

Seulement pour les modèles en magasin, et aucune échange sur ces prix!

Sum Indin Sports inc
Mariville

122, Ruisseau Saint-Louis est, Mariville

Tél.: 460-7620

QUEILLES VOUS-MÊME!

À SAINT-JEAN

1010, rue Jacques-Cartier sud

FRAMBOISES

ET SAINT-VALENTIN

Les tours de charrette sont disponibles à Saint-Valentin seulement.



Tél. 291-3004

LOUIS HÉBERT et FILS

Donnez de la couleur à votre lunch

Alimentation

L'imminence d'une crise guette les gestionnaires canadiens dans leur recherche de l'excellence. Les employés qui jadis s'empressaient de quitter leur bureau à l'heure du lunch pour y revenir revigorés et débordant d'idées, se contentent maintenant de prendre leur repas assis au même bureau dans des pièces non aérées ou de manger rapidement à la cafétéria de l'entreprise. Le sandwich avalé rapidement et la promenade sont vite dénués d'intérêt. Deux consommations prises en dégustant un steak et une salade ne favorisent plus la conversation comme avant.

La productivité sera-t-elle en péril durant tout l'été? Les gestionnaires sauront-ils accélérer le rythme? Il faut aller à la source du problème. Un repas ennuyeux, le manque d'air frais, voilà ce qui a sapé l'énergie des employés.

Pourquoi pas un pique-nique de bureau? La randonnée annuelle avec les conjoints et les enfants est bien agréable, mais un petit lunch organisé à l'improviste un beau mercredi, voilà la solution! On y combine tous les ingrédients nécessaires: un brin de coopération, un soupçon d'air frais et une pincée d'enthousiasme.

Prenez les devants. Préparez donc un bon gros sandwich pour tout le monde. Laissez aux autres le soin de faire les garnitures. Votre équipe d'experts de la Division de la consultation en alimentation d'Agriculture Canada a déjà éprouvé la formule. Vous avez le feu vert!

Salade aigre-douce de concombres

100 mL de vinaigre de cidre
50 mL d'huile
15 mL de miel liquide
2 mL de sauce tabasco
1 mL de sel
1 mL de poivre
1 L de concombres pelés et tranchés (3 concombres moyens)
125 mL de radis tranchés
50 mL d'oignons verts tranchés

Mélanger tous les ingrédients à l'exception des légumes. Verser le mélange sur les légumes et bien remuer. Réfrigérer 4 heures. Donne 8 portions de 125 mL chacune.

Salade croquante à l'Orientale

200 mL de jus de pomme
50 mL d'huile
25 mL de jus de citron
5 mL de racine de gingembre fraîche, râpée
2 gousses d'ail, écrasées
500 mL de pois mange-tout ou 1 paquet (170 g) de pois mange-tout congelés, décongelés et égouttés
500 mL de carottes tranchées sur la diagonale
250 mL de fèves germées fraîches
175 mL de poivron vert, grossièrement haché
125 mL de chataignes d'eau, tranchées
125 mL de raisins secs
500 mL de laitue romaine, déchiquetée

Mélanger le jus de pomme, l'huile, le jus de citron et les assaisonnements. Ajouter tous les autres ingrédients sauf la laitue et bien remuer. Mariner jusqu'au lendemain. Servir sur la laitue. Donne 8 portions de 250 mL chacune.

Sandwich estival étagé

Pâté de champignons

500 mL de champignons hachés (environ 200 g)
1 oignon vert, tranché
1 gousse d'ail, écrasée
5 mL de jus de citron
2 mL d'estragon
2 mL de sel
0,50 mL de poivre fraîchement moulu
50 mL de beurre ou margarine
1 paquet (125 g) de fromage à la crème
25 mL de persil frais, haché

Sandwich

1 pain rond de type italien (22 cm de diamètre environ)
50 mL de beurre ou margarine, ramolli(e)
25 mL de moutarde de Dijon
250 g de rôti de boeuf en tranches fines
4 tranches de simili-poulet (80 g)
1 petit oignon
100 mL de pâté de campagne (100 g)

Pâté de champignons: faire revenir les champignons, l'oignon, l'ail et les assaisonnements dans le beurre ou la margarine jusqu'à ce que les champignons soient tendres (environ 5 min.). Malaxer le fromage à la crème jusqu'à ce qu'il soit onctueux. Y incorporer le

persil et le mélange de champignons.

Sandwich: enlever une tranche sur le dessus du pain rond et garder. Évider le pain et mettre la mie de côté. Mélanger le beurre ou la margarine et la moutarde. Étaler ce mélange sur les parois, le fond et la tranche supérieure du pain. Garnir l'intérieur du pain de tranches de rosbif en les laissant pendre sur les côtés. Étendre 150 mL du pâté de champignons sur

les tranches de rosbif. Trancher finement l'oignon et disposer les tranches sur le pâté de champignons. Recouvrir le tout de tranches de simili-poulet. Étendre ensuite le pâté de campagne sur le simili-poulet, puis recouvrir du reste du pâté de champignons. Rabattre les extrémités des tranches de rosbif sur le pain garni. Remettre la tranche du dessus sur le pain. Envelopper et réfrigérer pendant 4 heures ou jusqu'au lendemain. Couper

en tranches et servir. Garnir de tomates-cerises, au choix. Donne 8 portions.

Sandwich pour héros ou héroïne

2 baguettes de pain français croûté (55 cm de longueur et 8 cm de largeur environ)
75 mL de beurre ou margarine
75 mL de mayonnaise ou sauce à salade
40 tranches de salami sec (700 g environ)

1 poivron fort long mariné, tranché
100 mL d'oignon en tranches fines
2 paquets (170 g chacun) de fromage suisse tranché
2 tomates tranchées
500 mL de luzerne germée

Couper chaque baguette de pain en deux sur la longueur. Tartiner chaque morceau de pain de beurre ou de margarine, puis de mayonnaise ou de sauce à salade. Disposer 10 tranches de salami sur

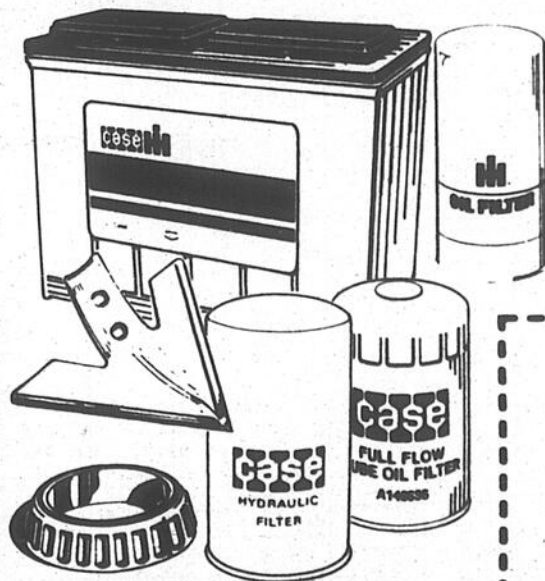
la moitié inférieure de chaque baguette. Recouvrir de tranches d'oignon et de poivron, puis de tranches de fromage, de tranches de tomates et de luzerne germée. Disposer les tranches de saucisson restantes sur la luzerne germée. Recouvrir le tout de la moitié supérieure du pain. Envelopper et réfrigérer jusqu'au lendemain, si désiré. Trancher chaque sous-marin en quatre sur la largeur. Garnir de cornichons à l'aneth, au choix. Donne 8 portions.

LA SEMAINE DE LA FIEVRE DES PIECES

Pendant une semaine seulement!

Chaque pièce ou accessoire de matériel agricole Case, International ou Case International de notre magasin, vous est offert avec rabais si vous achetez pour au moins 500 \$ de pièces pendant la Semaine de la Fièvre des pièces. Attrapez la fièvre et économisez!

J I Case vous enverra directement un chèque de rabais de 10% du total de votre commande.



RECLAME DU MOIS
SUR LES PIECES.

Apportez ce coupon et profitez de cette aubaine ardente!

Nous avons la fièvre des pièces. Et cela vous économise 10% sur vos achats de pièces en cas de commande d'au moins 500 \$. Plus vous achetez, plus vous économisez!

Voici comment attraper la fièvre:

1. Décidez des pièces dont vous aurez besoin pour l'année qui vient.
2. Faites votre liste et remplissez le Coupon d'autorisation de la Fièvre des pièces. La commande doit être d'au moins 500 \$.
3. Apportez nous ce coupon en venant passer votre commande chez NAPIERVILLE AUTOMOBILE INC.

Coupon d'autorisation de la Fièvre des pièces Case IH

Nom du client _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Nom du concessionnaire _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

N° de compte du concessionnaire _____

Valeur de la commande: _____ \$ Rabais _____ \$

Offre valable du 28 juillet au 2 août 1986 seulement. Commande minimale: 500 \$.

Offre valable chez les concessionnaires participants seulement. Prévoir 12 semaines pour recevoir le rabais.

NAPIERVILLE AUTOMOTIVE INC.

RENE PEPIN

NAPIERVILLE

245-3565
245-7747



Pour perdre du poids,
mangez moins.
Pour être en forme,
faites plus d'exercice.

C'est le temps de traiter contre la piéride du chou

Avertissements phytosanitaires

La piéride du chou (papillon blanc) s'attaque principalement au chou, chou-fleur, brocoli et chou de Bruxelles. Dans la région de Montréal, l'insecte a 4 générations par année alors qu'il en a 3 dans la région de Québec. La piéride passe l'hiver à l'état de chrysalide. Les papillons de la première génération appa-

raissent à la fin de mai et pondent sur les crucifères sauvages. Les adultes des générations suivantes migrent dans les champs cultivés et déposent leurs oeufs individuellement sur la surface inférieure des feuilles. Les chenilles, pour leur part, sont de couleur verte; elles mesurent environ 2,5 cm de longueur à leur maturité.

Celles-ci se nourrissent du feuillage des plants et se déplacent lentement lorsqu'elles sont dérangées.

Le tableau qui suit, indique les périodes prévues pour l'apparition du maximum de larves du premier âge pour chacune des générations de la piéride du chou, dans différentes régions agricoles du Québec. Les dates indiquées correspondent aux périodes qui peuvent être propices à l'application d'un traitement insecticide, si les températures se maintiennent au niveau de la moyenne des dix dernières années.



Le chou, le chou-fleur, le brocoli et le chou de Bruxelles sont susceptibles d'être ravagés par la piéride du chou.

Génération	Région 6	Région 7	Région 10
2 ^e	20-25 juillet	21-22 juillet	21-28 juillet
3 ^e	10-15 août	10-12 août	10-23 août
4 ^e	30 août-4 septembre	30 août-1er septembre	30 août-29 septembre

Vous pouvez effectuer les traitements contre la piéride du chou avec l'un des produits suivants:

Thuricide-HP, 2,25-4,50 litres ou Dipel-WP, 0,75-1,1 kg (0 jour).

Ambush 500-EC, 70-140 mL ou Pounce 384-EC, 80-175 mL (chou, chou-fleur, chou de Bruxelles: 3 jours; brocoli: 7 jours).

Belmark 300-EC, 160-325 mL (chou, chou-fleur, chou de Bruxelles: 14 jours). Ne pas utiliser

sur le brocoli. Décis 2,5-EC, 300-400 mL (3 jours). Monitor 480, 1,1-2,25 litres (chou et chou-fleur: 7 jours; brocoli et chou de Bruxelles: 14 jours). Lannate L-215, 1,25-2,25 litres (chou: 1 jour; chou-fleur, brocoli et chou de Bruxelles: 7 jours). Thiodan 400-EC, 1,5-2,0 litres ou Thiodan 50-W, 1,10-1,70 kg (7 jours). Sevin 80-S, 1,5-3,0 kg ou Sevin 50-W, 2,25-4,5 kg ou Sevin XLR, 2,25-5,25 litres (3 jours).

■ Pucerons sur les crucifères

(Chou, chou-fleur, brocoli, chou de Bruxelles).

Bien arroser le dessous des feuilles avec l'un des produits suivants si nécessaire: Sys-Tem 480-EC, 0,70-1,0 litre ou Cygon 480-E, 0,70-1,0 litre (chou, chou-fleur, brocoli: 4 jours; chou de Bruxelles: 21 jours). Monitor 480-EC, 1,1-2,25 litres (chou, chou-fleur: 7

jours; brocoli et chou de Bruxelles: 14 jours). Malathion 500-E, 1,50-2,75 litres ou Malathion 25-W, 2,60-6,00 kg (brocoli: 3 jours; chou, chou-fleur et chou de Bruxelles: 7 jours).

Avec cet insecticide, faire 2 traitements à 3 jours d'intervalle, à une température d'au moins 20°C.

N.B. Respecter un délai de 48 heures après un traitement au Monitor avant d'entrer dans le champ.

AVEZ-VOUS VU?



L'AMÉRIQUE À SEC

une comédie originale
écrite et produite par
MARCEL DUBÉ

Marcel Dubé a très bien rempli le rôle qu'on attendait de lui: écrire un théâtre d'été, léger, divertissant et drôle...

...Une comédie où il n'y a ni méchant ni bon, mais cocasseries et rires certains...

Jean-François CRÉPEAU (LE CANADA FRANÇAIS)



du 21 juin au 30 août 86

du mardi au samedi à 20h30 Dimanche 20h00

CENTRE CULTUREL FERNAND CHAREST
190, rue Laurier, St-Jean-sur-Richelieu

Théâtre de l'Écluse
AIR CLIMATISÉ

TICKETS EN VENTE:

St-Jean Au Carrousel (514) 348-5312
Montréal Archambault (514) 849-6201

RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS,
Cartes de crédit acceptées
au Carrousel et au guichet du Théâtre

FORFAIT:
Croisière sur la Richelieu
Souper,
Soirée au Théâtre:
Les Croisières Richelieu
(514) 346-2446

Une initiative CHAMBRE DE COMMERCE HAUT-RICHELIEU

PROPRIÉTAIRES DE PISCINE

Recevez par la poste un **RABAIS** de

\$700 F.C.

Le nouveau chlore sec HTH® à dissolution plus rapide



Disponible en tablettes et nouvelles granules à dissolution plus rapide.
La date d'oblitération du certificat de rabais envoyé par la poste doit être le 28 juillet au plus tard.

Quand vous achetez du chlore sec HTH® en quantité de 15,9 kg. ou 11,4 kg., vous recevrez par la poste un chèque de rabais de \$7.00 F.C.

Les nouvelles granules à dissolution plus rapide vous assurent une eau plus propre et plus claire pour moins de travail!

Venez dans notre magasin pour recevoir tous les détails de même qu'un certificat officiel à envoyer par la poste.

Nouvelle adresse

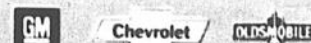
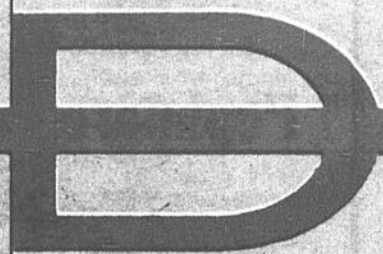
Planches Bales

Horizon

Centre de piscines et patios
345, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu, (514) 348-6851
AUSSI À Chambly, Granby et Sherbrooke

SPÉCIAUX SOLEIL

Desjardins



**NOS PRIX FONDENT
SOUS LE SOLEIL D'AÔÛT
au CARREFOUR
RICHELIEU**



du 28 juillet au 16 août

CHEVETTE

2 portes

(ST-6-9-59)
Couleur brun médium
Sièges baquets, tissu
Tapis avant et arrière
Dégivreur électrique
Servo-freins
Chauffe-moteur
Moteur 1.6
5 vitesses
Roues sport
Moulures latérales
Bandes décoratives
Batterie grand débit
Radio AM/FM stéréo
Rétroviseur sport
Transport, préparation inclus

PRIX SOLEIL
7 999\$

NOVA 4 portes



(ST-L-7-1053)
Couleur rouge
Dégivreur électrique
Moteur 1.5 A-ACT
5 vitesses
Pneus P155/80RX13 4 saisons
Radio AM
Servo-frein
Transport, préparation inclus

PRIX SOLEIL
9 950\$

S 10 86 PICK-UP

Chevrolet

(ST-6-7-1088)
Boîte de 6 pieds
Moteur 2,5 l. contrôlé par ordinateur
Injection électronique
Transmission manuelle 4 vitesses
Servo-freins
Pneus radiaux P195/75 R14
toutes saisons
Sièges tissu custom
Rétroviseurs latéraux
Double paroi avant, capot, ailes
avant, hayon, panneaux latéraux
arrière
Transport, préparation inclus

PRIX SOLEIL
7 579\$

CHOIX IMPOSANT DE:
CELEBRITY CIERA CALAIS CAVALIER FIRENZA
AUSSI/CUTLASS et MONTE-CARLO Traction Arrière

À PRIX SOLEIL

840, Boulevard du Séminaire N.
Saint-Jean
348-4901

Annonces classées

347-5371

ATTENTION!

Ces annonces doivent être données avant 10 heures le vendredi précédant la publication de notre journal. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

Première insertion: **4,50\$**/20 mots
Frais de facturation: **2\$**
Répétition: **4\$** ch.
10¢ le mot additionnel

347-5371

IMMEUBLES

TERRAINS dans immenses domaine inter-dit au public, montagnes, rivières, ruisseaux, villégiature, pêche truite-chasse original-chevreuil-petit gibier. A partir 08¢ pied carré, financement à votre choix par le propriétaire, pour information 819-888-2314 ou 819-877-3183.

TERRE à vendre ou à louer à court ou long terme, 220 arpents drainés, avec belle maison et machinerie, prix à discuter, Ecure C.P. 201, Saint-Gregoire, J0J 1K0.

A LOUER

CHALET à louer s'adresser au 346-9874.

A VENDRE

SET DE SALON classique 4 morceaux, à l'état neuf, tons mélange de brun, prix à discuter, 2664 Grande Ligne St-Alexandre 296-4958.

BASSET Hound, (Hush puppy), femelle, 5 mois, vaccinée, prix à discuter, 358-1378 ou 347-9499.

CHIOTS bergers allemands enregistrés, vaccinés, excellente lignée, 3 mois, \$175, chaque, tél. 245-3129.

CHIOTS POMERANIENS et Saint-Bernard, tous enregistrés, et vaccinés, tél. 347-7793.

CHIOTS terriers-épagneuls mélangés, petite femelle, \$75, chaque, 245-3129.

JE CHERCHE jusqu'à 10 à 30 taures Holsteins saillies pour juillet, août, septembre, qualifiées pour l'exportation aux U.S.A. tél. 802-848-7653.

JUMENT quarter horse, saillie 4 ans, domptée selle et voiture, \$1,000. Pouliche 2 ans, demi-sang, thoroughbred \$1,000. 293-6503.

ACHAT & VENTE de ripe, foin, paille, grain, ensilage, tuyau pour pont. **GILLES COACHE** NAPIERVILLE 246-7989.

AUBANE tracteur Cadet International 16.5 H.P., avec tondeuse, pour rotoculteur, souffleur à neige, chaîne, etc., aussi camion Mazda B2000, 1983, impeccable, tél. 248-2333 après 6H00.

BATTERIES pour toutes sortes de machineries agricoles, autos, motos, à prix imbattable, réparations de batteries et chargeurs, **RODOLPH BATTERIES 228 Jean-Talbot, St-Luc** 348-2370, 348-0807.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., \$235. 54 po., \$255. 60 po., \$309. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOULIERS de salon modulaire neufs 5 morceaux, choix de couleur \$450. chaises sur billes neufs \$75. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOULIERS de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 \$595, bahuts neufs merisier massif 48po., \$450. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOULIERS de chambre à coucher modulaire, 8 morceaux, gris, beige et blanc, \$650. au 35 Genest Iberville 347-0426.

PIECES D'AUTO Dodge Aspen 1976, mini-laveuse, en bonne condition, différents articles de ménage, comme: chaises, vaisselles, lit en métal, fixture de cuisine, tél. après 18H00 348-8180.

SEMOIR 6 rang John Deere Pneumazen, pelle Ardy avec fourche à fumier, pour 120 forces, 4X4 Ram Charger 1978, très beau, prix à discuter, tél. 346-4008.

SURPLUS militaire Napierville, 699, Rte 219, bottes et bottines, vêtements de travail, habits de camouflage, etc. Hrs ouverture: Jeudi de 10 hrs à 21 hrs, vendredi: 10 hrs à 21 hrs, samedi: 10 hrs à 16 hrs. Inf. aux hrs ouverture: 245-7084.

EMPLOIS

BANDERAS un enfant chez-moi, de 2 à 4 ans, dès septembre, tél. 347-7743.

OPERATRICE de machine à coudre plain pour le jour et/ou le soir, pour usine en expansion à St-Alexandre, tél. 346-9340.

REPRESENTANTE Jocus recherche conseiller (ère), en jouet éducatif, pour soirée d'animation, possibilité bon revenu. St-Jean 347-3945, Farnham 293-4420-293-4222.

TRAVAIL SAISONNIER à Sherrington, dans l'emballage du celeri, emploi sur ententes seulement, le jour 454-3043 le soir 244-5559 après 6H00.

Êtes-vous prêt...

à faire ce pas important qui vous apportera le succès financier. Nous avons des postes qui offrent beaucoup de possibilités dans le domaine de la protection du revenu et cela représente un salaire extraordinaire pour vous. Tous ces avantages sont offerts aux personnes qualifiées: être âgé de 18 ans, posséder une voiture, secondaire V ou équivalent. Téléphonez pour prendre rendez-vous: **291-3290**

Foin

J'achète foin et paille
Yves Bédard
(514)
244-5463

André Valcourt

encanteur bilingue
1540, rang des Côteaux,
Farnham

À votre disposition pour
tous genres d'encans
293-5436
293-7464
en tout temps

Couturières demandées

à domicile; «overlock» et «plain» requis; travail à l'année bien rémunéré.

Tél.: **346-4193**

SERVICE DE PHOTOCOPIES

5¢
FAITES-LE VOUS-MÊME

COPICOTI
347-8252

32, Place du Marche
Saint-Jean-sur-Richelieu

VEUX TU TRAVAILLER? salaire \$300-\$500 ou \$1,000, selon les aspirations, exigences secondaire V et automobile, tél. Serge Guilette 348-3686 ou 291-3290.

SERVICES

PEINTURE DE COUVERTURE maisons et granges, couleurs, goudron et aluminium, peinture de tôle galvanisée, avec garantie et références, **BOUAVAN & BOULES**, Napierville 246-7989.

VEHICULES

MERCURY COUGAR 1977, \$800. tél. 246-2030.

DODGE PICK-UP 1977, faut vendre, presque tout refait en mars '85, 197 Rte 104 Iberville, ou face au 700 St-Jacques St-Jean.

*St-Jean
Plymouth
Chrysler
Inc.*

390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366

Reliant 1985
«taxi pack»

Voyageur 1984

Honda Civic
1983

Pick-Up XLT
Club Cab 1983
tout équipé, bas millage

Ford Escort 1982
bas millage

Dodge Omni
1982

Granada 1981
belle voiture d'occasion

Dodge Omni
1981
5 vitesses

Chrysler Le
Baron 1980
automatique

Van 1980
intérieur semi-fini,
belle voiture
d'occasion, bas millage

Chrysler New
Yorker 5 Avenue
1979
automatique,
bas millage

Impala 1978

Cougar 1978
bas millage

Chevrolet
Familiale 1975
automatique

AUCUNE OFFRE
RAISONNABLE REFUSEE



Pins rouges
Pins sylvestres
Épinettes blanches
Sapins Beaumier
Mélèze
Érables
Pommiers nains

En sacs prêts à transplanter en tout temps
Deux à cinq pieds de haut.
De plus grands sont en terre.

Pépinière Paradis

Saint-Alexandre

296-8240

(Intersection Kempt et 8e Concession)

pour

BÉTON & PIERRE

SIGNALÉZ



347-3283 - 671-2848

Patz

VENTE ET SERVICE

- Échange de transmissions, souffleurs et moteurs reconditionnés pour videurs de silo
- Videurs de silo
- Soigneurs d'ensilage
- Convoyeurs d'ensilage
- Système d'évacuation des fumiers solides et liquides

COMPTOIR AGRICOLE
SABREVOIS INC.

1635, Route 133, Sabrevois
Tél.: (514) 346-9431



Équipements disponibles
• pelles hydrauliques (2) • excavations de tout genre
• bulldozers (2) • nivellement de parterre,
• rehaussement de maison • niveleuse
Camions pour transport en vrac
• pierres • sable • terre de remplissage
Pépinière:
spécialisée dans les champs d'épuration,
Producteurs agricoles
Offre spéciale
Service d'épandage de chaux et analyse de sol gratuite (24 heures).
Épandage de fumier solide ou liquide
EXTRA ESTIMATION GRATUITE **EXTRA**
Terre de finition
(terre noire - top soil)



A. & Y.
LANGEVIN INC.

LE PLUS GROS DÉPOSITAIRE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC DANS LA REGION

Les idées et les couleurs sont là!

SUPER-SPECIAL SUR PLANCHERS

DE
BOIS
FRANC

AUSSI
SUPER-SPECIAL

sur **MARQUETERIE**
en inventaire

N.B. Service de livraison disponible avec léger supplément

194, rue Principale

293-6433

Ange-Gardien

293-3332

VEHICULES

PNEUS RADIAL (4) 4 saisons, 40.000 km, très bonne condition, aubaine, tel. 294-2962.

TRACTEUR WHITE 4 roues motrices, 205 forces, tel. 469-2580.

TRACTEUR UNIVERSELLE 1981, modél 340 (35 HP), avec sortie d'huile, différentiel bloqué, pneus radiaux, neuf de 500 heures, prix \$5.000, après 6H00 293-5576.

TRACTEUR WHITE 4 roues motrices, 2-105 forces, tel. 469-2580.

VIDÉO DE SILO Patz suspendu par 3 câbles modèle RD-790, pour silo 20 pieds, moteur 7 1/2 HP, 4 ans d'usage, bonne condition, bon prix, s'adresser à Gerald Deneault 245-3588.



Nettoyeur de tapis
Pierre Leblanc
• Nous nettoyons

- tapis et mobiliers
 - automobiles
 - inondation et incendie
- Toujours les meilleurs prix en ville, demandez une estimation gratuite.

Tél.: 346-4477

Les activités de la semaine

Âge d'Or Saint-Luc Mini-Putt

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc débutera la saison de mini-putt lundi le 16 juin à l'Île Sainte-Thérèse sur le boulevard Baillargeon. Vous êtes invité tous les lundis à 19 heures.

Âge d'Or Saint-Luc Pétanques et fers

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc ouvrira la saison des

jeux de pétanques et fers le mercredi 25 juin au parc Benoit (rue Clermont). Vous êtes invités tous les mercredis à 19 heures. En cas de pluie nous jouerons le jeudi. Pour informations 348-4396.

Henryville Bingo

Le comité des loisirs de Henryville organise pour vous le bingo qui a lieu tous les jeudis soirs au Centre communautaire situé au 109 rue St-Jean à Henryville. Nous apprécions votre présence, car notre bingo est notre principale source de revenu.

3 X 20

La direction du club 3 x 20 avise les membres de la réouverture de la salle du club, dimanche le 27 juillet à 13 heures. Bienvenue à tous.

25 juillet

Venise
Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec vous invite à leur bingo hebdomadaire le vendredi 25 juillet à compter de 19h30 au sous-sol de l'église. Nombreux prix à gagner. Bienvenue à tous.

PARADIS LORD TURCOT
et associés/
and partners

AVOCATS/
ATTORNEYS

1250 NORD, RUE ST-PAUL (J2N 2L1)
C.P. 150
FARNHAM (QUÉBEC)
J2N 2R4
TÉL.: (514) 293-3689

GUY PARADIS, b.sc. pol. 11.1
HELENE GOUIN, 11.1
MICHELE BRODEUR, 11.1

BAPCO, une société formée par C-I-L Inc. et The Sherwin-Williams Company, désire s'adjoindre les services d'une personne pour joindre les rangs de son équipe et combler le poste de

Gérant de magasin, succursale de St-Jean

Vous assurerez le service à la clientèle et contrôlerez la gestion des inventaires et du crédit.

Vous êtes dynamique et ambitieux et avez démontré des aptitudes certaines pour motiver et diriger du personnel. Une expérience de la vente serait un atout déterminant.

Nous offrons un traitement concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Laurent Tremblay
Coordonnateur des exploitations
BAPCO
8304, Pascal Gagnon
Saint-Léonard (Québec) H1P 1Y4

Les engrais Saint-Grégoire inc.

Denis Payette, agronome, propr.

- Service en vrac et sac
- Azote liquide: 41% - 28%
- Azote gazeux: 82%
- Services agronomiques

**22, rang Versailles
Mont Saint-Grégoire
346-4380**

ENGRAIS AERO



**MÉLANGÉS
SUR
PRESCRIPTION**

ESSENCE GRATUITE



RAM 50 POWER RAM 50

Garantie 2 ans / 40 000 km
Garantie 5 ans / 80 000 km
pour les particuliers acheteurs à la consommation

SANS FRAIS ADDITIONNELS
Détails chez le concessionnaire

À L'ACHAT D'UN DODGE RAM 50 1986.

Faites le plein d'économies avec le Dodge Ram 50 ou Power Ram 50, les petits pickups compacts importés du Japon.

Comment?

- Peu après l'achat d'un Dodge Ram 50 ou d'un Power Ram 50, vous recevrez une carte de crédit Petro-Canada.
- D'une valeur de 700 \$*, cette carte est acceptée dans les 3 800 stations service Petro-Canada partout au pays, incluant les stations Gulf situées en Ontario et dans l'Ouest canadien.



* Cette offre est valide pour une période de 18 mois à partir de la date d'achat du pickup. Passez chez votre concessionnaire Dodge maintenant et faites "Le plein pour un an" à l'achat d'un Dodge Ram 50 ou d'un Power Ram 50 1986.

* Approximativement 16 000 km, basé sur la consommation moyenne de 9,6 L/100 km (route/ville) des Dodge Ram 50 et Power Ram 50, munis d'un moteur de 2,6 L et d'une boîte manuelle à 5 vitesses. Ce kilométrage est tiré d'une étude de l'ACA menée entre 1982 et 1985. Le prix moyen de l'essence a été établi par rapport au prix national moyen d'un litre d'essence ordinaire sans plomb de Petro-Canada en date du 15 juin 1986. Offre valable au Canada seulement pour les particuliers. Pour un temps limité. Détails chez le concessionnaire.

* Selon le Guide de consommation de carburant, Transports Canada, édition 1986.



LE BÉLIER AUX CORNES D'ACIER



Garage Delorme & Fils Inc.
325, rue Principale, Sainte-Brigide
293-5347 et 348-0411



Service à domicile 6 jours par semaine

347-7600
Pierre Perras
Pompes Inc.

475, avenue Desjardins, Iberville
Atelier mobile

**VENTE ET
RÉPARATIONS**

- pompes submersibles
- Goulds et Berkeley
- d'adoucisseurs d'eau
- de pompes à eau

SPÉCIAL
LIVRAISON GRATUITE
AVEC L'ACHAT DE
10 SACS DE SEL
ET PLUS.

Les activités de la semaine

Société Canadienne du Cancer Saint-Jean

Les bénévoles sont bienvenus au local de l'Armoire à cadeaux, nous fabriquons des tricots pour les malades, nous avons quelques perruques disponibles. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser le mercredi entre 13h30 et 17 heures au 185 rue Mercier, Saint-Jean. Information: 348-5749.

26 juillet Âge d'Or Henryville

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or d'Henryville au Sabot d'Or, le 26 juillet à 20h30. Orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous. Informations: 299-2252.

26 juillet Venise Âge d'Or

Soirée de danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec, le samedi 26 juillet à compter de 20h30 au sous-sol de l'église. La soirée sera animée par l'orchestre «Les Trois Copains». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

01-03 août Sabrevois en fête

Tous les jours, pour les jeunes, activités diverses. Pour les adultes, tournois de balle, pétanque, sacs de sable, jeu de fer, tir au câble, etc. Vendredi, 1er août: disco, 21 heures. Samedi, 2 août: souper cochon braisé, 17 heures (\$10 adultes, \$5 enfants moins de 12 ans). Danse avec l'orchestre des

Frères Patenaude, 21 heures. Dimanche, 3 août: messe en plein air, 10h30. Brunch (\$5 adultes, \$2,50 enfants moins de 12 ans). On vous attend. Informations et réservations: Roland Lamarre (347-2877), Pierrette Gendron Garand (346-8401).

9 août LANGLOIS Rassemblement

Cette année les Langlois sont invités à souligner le 325^e anniversaire du mariage d'Honoré Langlois, par un rassemblement sur le terrain de la Chapelle de la réparation, 3650 de la Rousselière à Pointe-aux-Trembles.

10 août Sabrevois Brunch

Brunch au profit du C.P.P. (Comité pastoral paroissial) de Sabrevois, le dimanche 10 août 1986, de 11 heures à 13 heures. Coût: \$5 adultes, \$3 enfants 2 à 12 ans. Informations: 347-2167 ou 299-2886.

12 août Saint-Jean Âge d'Or

Le 12 août, les membres de l'Âge d'Or de Saint-Jean sont invités à se rendre à l'aéroport de Saint-Jean pour la montée des Montgolfières. Le rendez-vous à 2 heures, visite des kiosques, conférence, concert par le Chœur johannais suivi d'un brunch. Vers 7h30 nous serons sur les lieux pour admirer les montgolfières.

13 août Théâtre Âge d'Or Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une soirée

au Théâtre L'Escale pour la comédie «L'amour à l'agenda» mercredi soir le 13 août. Informations 347-6198 et 347-1591.

13 août Voyage Mouvement Vie Montante

Le Mouvement de la Vie montante organise un voyage à Colbrook (U.S.A.). Profitons de la fête de l'Assomption pour rendre hommage à notre Mère du ciel. Départ à 8 heures, au stationnement de l'église Saint-Noël, retour du lieu saint à 15h30, billet 10\$. Joignez-vous à nous, vous êtes tous les bienvenus. Réservations 346-9471, 347-1970 et 346-6613.

15-16-17 août Voyage Cercle d'Accueil Iberville

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise un voyage les 15, 16 et 17 août à St-Emile-de-Stuffolk au Centre touristique de la «Petite Rouge». Informations 346-6580 ou 346-7875.

07-13 septembre Iberville Âge d'Or

En collaboration avec la F.A.D.O.Q. et le conseil R.S.M., le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise un voyage sur la Côte Nord et aux Îles Mingan (observation de baleines). Pour informations: 347-6198.

22-23-24 sept. Voyage Âge d'Or - Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise un voyage au Manoir du Lac Etchemin les 22, 23, 24 septembre. Informations 347-6198.

L'Office des provendes lance deux nouvelles publications

L'Office des provendes du Canada vient de publier deux documents. Ces publications s'intitulent «Aperçu des industries nord-américaines des céréales et du bétail» et «Aspects économiques de la transformation à la ferme des aliments du bétail».

L'Aperçu des Industries nord-américaines des céréales et du bétail a été publié en novembre 1985. L'Aperçu est axé sur les grands événements qui ont marqué les marchés des céréales et du bétail au cours des 25 dernières années. La rétrospective est faite en regard de l'évolution de la réalité mondiale et de ses incidences sur les divers secteurs agricoles. Une meilleure compréhension de l'évolution des divers

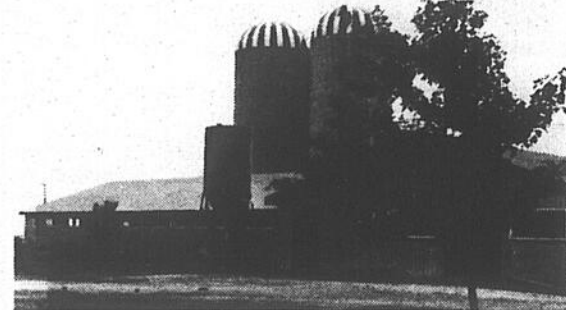
secteurs de production céréalière et animale de l'Amérique du Nord au cours des 25 dernières années permettra de mieux saisir l'évolution probable des prochaines années.

L'étude sur les aspects économiques de la transformation à la ferme des aliments du bétail a été publiée en mai 1986. Le mélange à la ferme des aliments du bétail peut offrir une solution de rechange à l'agriculteur qui veut répondre lui-même à ses besoins alimentaires. La viabilité d'un système donné dépendrait du capital investi, des coûts d'exploitation et du volume de produits transformés. Grâce aux renseignements réunis dans la présente étude, l'agriculteur peut

analyser en toute objectivité la faisabilité de son projet en suivant la procédure d'évaluation proposée. L'analyse lui permettra de décider s'il doit ou non opter pour la transformation des aliments à la ferme.

On peut se les procurer en écrivant à Claire Gra-

vel, Office des provendes du Canada, Case postale 177, Succursale Snowdon, Montréal, Québec, H3X 3T4. Les documents sont disponibles en français et en anglais. Le prix de l'exemplaire est de \$5 et les chèques doivent être émis au nom du Receveur général du Canada.



Un des documents traite de la transformation à la ferme des aliments du bétail.

D'avril 85 à avril 86

Hausse de 2,6% de l'indice du coût de l'alimentation

par Gilles LÉVESQUE

L'indice des prix à la consommation au pays a progressé de 3,88% au cours de la période s'échelonnant d'avril 85 à avril 86, comparativement à 2,63% pour ce qui est de l'indice du coût de l'alimentation.

Statistique Canada révèle d'autre part que l'indice des prix reçus par l'ensemble des producteurs canadiens a enregistré une baisse de 4,59% de mars 85 à mars 86. Au Québec, cet indice a également fluctué à la baisse, les agriculteurs ayant enregistré une diminution de 0,34% à ce chapitre.

Quant à l'indice des prix des intrants en agriculture, il a augmenté de 0,28% dans l'est du pays, comparativement à 1,12% pour l'ensemble du Canada. Cette donnée couvre la période allant du 1^{er} trimestre de 85 au 1^{er} trimestre de 86.

■ Prix des aliments

Pour ce qui est des produits alimentaires, de fortes variations de prix ont à nouveau été enregistrées au cours de la période s'échelonnant d'avril 85 à avril 86. En ce qui concerne les produits non contingentés, par exemple, les pommes de terre, le boeuf, les légumes frais et le sucre ont enregistré une baisse respective de 19,05%, 6,25%, 4,91% et 4,85%. D'autres produits ont subi des hausses plus ou moins importantes: fruits frais, 5,77%; porc, 5,71%; produits céréaliers, 4,56%; repas pris au restaurant, 4,55%.

Les produits alimentaires qui font l'objet d'un contingentement ont d'autre part vu leur prix fluctuer de la façon suivante: volaille, 2,89%; poulet, 1,2%; dinde, 9,94%; produits laitiers, 1,32%; lait, -0,32%; beurre, 2,2%; oeufs, -0,47%.



L'indice des prix pour la pomme de terre a enregistré une baisse de 19,05% au cours de la période s'échelonnant d'avril 85 à avril 86.

Plus de 1 000 Arbres de Noël

à vendre

Si vous êtes intéressé par le commerce de la vente d'arbres de Noël, (des pins Sylvestre) hauts de 6 à 13 pieds, veuillez composer le numéro suivant pour obtenir d'autres renseignements:

(514) 296-8240



Le pavage Royal City inc.

SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE COMMERCIAL & RÉSIDENTIEL

L'asphalte sera posée avec une machine électronique ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI

Joe Tallarita, propr.

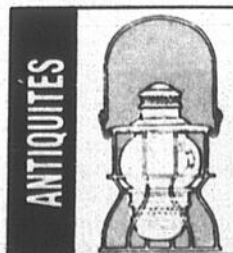
Avant de commander ailleurs, contactez-moi pour avoir UN BON PRIX ET UN TRAVAIL PROFESSIONNEL AVEC LE MEILLEUR PRIX

1497, Grand-Bernier, Saint-Luc
Tél.: 348-2128

Cartes d'affaires/professionnelles

Répertoire commercial

Antiquités



L.P. ANTIQUITÉ
Faites de l'argent avec vos vieilles choses!
PAYONS COMPTANT
ALLOUS CHERCHER
346-8004
ou
1-676-4598

Arrosage



AIRBRESOL INC.

Programme d'entretien complet de votre pelouse
ARROSAGE - DÉCHAUMAGE - ÉMONDAGE
C.P. 322, 560 Bessillon, J3B 6Z5
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 347-7926

MICHEL POULIN

Chasse & pêche



Guy Mayer
pourvoyeur
Chasse et pêche

À louer: • camps • moteurs
• chaloupes • appâts

Cantine

50, 67^e Avenue
Saint-Paul de l'Île-aux-Noix

291-5329

Béton préparé & pierre concassée

P. BAILLARGEON

Vitrerie

VITRERIE A. SARAN INC., 965, du Séminaire, St-Jean 348-5756, 348-0155

Choisissez votre rubrique... si elle n'existe pas, nous la créerons pour vous...

347-5371

LES PRIX DU MARCHÉ

le richelieu
agricole

FRUITS ET LEGUMES

Prix des fruits et légumes le vendredi 18 juillet 86.

Prix aux grossistes pour vente aux détaillants de la région de Montréal.

LÉGUMES

All: paquet de 12 unités
Betteraves: sac 25 lbs
Brocoli: 14 unités

Carottes:
Sac 50 lbs
Caisse de 20 sachets de 12 oz
Sac de 25 lbs
24 sachets x 2 lbs

Céleri: 24 uni.

Choux de Bruxelles:
12 x 10 on.

Choux verts:
Caisse 50 lbs
Sac de 50 lbs

Choux chinois:
cs de 12 un.

Choux-fleurs:
caisse de 12 un. — \$16.75-\$18.50

Choux de Savoie:
caisse de 12 uni — \$9.50-\$10.00

Choux rouges: cs de 12 uni. — \$12.50-\$17.90

Ciboulettes: sac de 12 paquets

Concombres (serres):
Caisse de 6 douz petits — \$20.70-\$21.50

Caisse de 12 unités moyens — \$8.00

Caisse de 12 unités gros

Caisse de 12 unités

Épinards:
Boisseau

Caisse 12 sachets de 12 oz — \$8.00-\$8.25

Courganes: sac de 20 lb — \$7.50

Haricots:
Jaunes, sac de 20 lbs — \$27.00-\$27.25

Verts, sac de 20 lbs — \$27.00-\$29.95

Laitue:
Chinoise

Boston caisse de 12 unités — \$4.75-\$5.25

Frisée caisse de 24 unités — \$6.40-\$7.90

Iceberg, caisse de 18 unités — \$6.00-\$7.00

Scarole, caisse de 16 unités — \$4.75-\$7.00

Romaine, caisse de 16 unités

Menthe verte: 12 paquets

Navets:
blancs, paquet de 6 unités

sac de 25 lbs

Oignons:
jaunes gros, sac 50 lbs

jaunes moyens, sac 50 lbs — \$9.25-\$10.20

24 sachets, 2 lbs

ou 10 sachets, 5 lbs

Oignons: verts botte 4 douz — \$10.50-\$10.90

Panais: 12 cellos — \$8.25-\$10.35

Persil: 6 douz — \$11.00-\$15.20

Piments verts: bois

Piments rouges: bois

Poireaux: bte 12 uni

Pois verts: sac 20 livres

Radis:
4 douz. de pqt — \$11.00-\$12.75

c. 30 sachets 10 oz

12 sachets 16 oz

Rutabagas:
moyens, s. de 50 lbs — \$18.00-\$23.65

gros, s. de 50 lbs

Tomates de serre: c. 8 lbs — \$6.00-\$8.50

Zuchinis: sac de 20 lbs — \$7.00

FRUITS
Fraises: c. 12 chopines — \$11.00-\$12.00

Framboises: c. 12 casseaux — \$14.00

Rhubarbe: botte 12 pqt

N.B.: Ces prix sont fournis par le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

BOEUF

Les prix de gros du boeuf de l'Ouest en date du 17 juillet expédié par rail à Montréal:

Bouillons de 250 à 325 kg

A1-A2 —/kilo

A3 —/kilo

A4 —/kilo

Taures de 250 à 325 kg

A1-A2 —/kilo

A3 —/kilo

A4 —/kilo

Vaches de 225 à 325 kg

D1-D2 —/kilo

D3-D5 —/kilo

D4 parées —/kilo

Vaches-taures de 225 à 325 kg

C1 —/kilo

Les prix de gros à Toronto des bouillons A1-A2 pour la semaine du — est de — le 100 livres.

Les prix sur pied des bouillons A1-A2 de 1,000 lbs et plus à Toronto donnaient aujourd'hui de \$78.00 à \$82.00.

Les prix de gros à Montréal des coupes désossées de vache de catégorie D, du 14 au 17 juillet.

Tous les prix qui suivent sont pour des emballages sous-vide, sauf pour les parures, et les ventes sont établies de l'abattoir aux distributeurs et grossistes seulement.

Intérieur de ronde régulier 5.14/kilo

Extérieur de ronde 4.27/kilo

Pointe de surlonge 4.57/kilo

Surlonge K-Butt 4.09/kilo

Contre filet régulier (6 à 9 lbs) 4.27/kilo

(9 lbs et plus) 4.68/kilo

Filet complètement paré (3 à 4 lbs) 8.61/kilo

(4 à 5 lbs) 9.68/kilo

(5 lbs et plus) 10.78/kilo

Faux filet (4 à 6 lbs) 3.80/kilo

(6 à 8 lbs) 4.65/kilo

(8 lbs et plus) 5.27/kilo

Pointe d'épaule 3.73/kilo

Bloc d'épaule sans pointe 3.77/kilo

Parures de boeuf (90 maigre) 3.47/kilo

(85 maigre) 3.17/kilo

(60 à 65 maigre) 1.69/kilo

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec à partir de données fournies par Agriculture Canada).

CÉRÉALES FOURRAGÈRES

Le 17 juillet 1986

A) Prix de vente des céréales fourragères à Montréal (\$/tonne)

Blé 142.40

Avoine 121.05

Orge 136.20

Maïs américain no 3 134.55

Maïs ontarien no 2 147.05

(sur rail)

B) Prix publiés à la fermeture de la Bourse de Winnipeg (\$/tonne)

Option de juillet

Blé fourrager 119.50

Avoine fourragère no 1 82.50

Orge fourragère no 1 107.20

C) Prix dans les centres régionaux de Saint-Jean et Saint-Hyacinthe (base camion)

Maïs 137.15

Blé 149.40

Orge fourragère no 1 117.40

Avoine fourragère no 1 113.20

D) Prix publiés à la fermeture de la Bourse de Chicago (\$/tonne)

Option de juillet

Maïs 2.14½

Soja —

(Ces prix nous sont fournis par le comité ponctuelle sur les grains du Québec).

POMMES

Le 31 janvier

La McIntosh réfrigérée

Quantité —

Détaillant Grossiste

12 x 3 lbs —

8 x 5 lbs —

Cell pack 120 —

Cell pack 140 —

4 x 4 pintes —

Minot vrac —

La Cortland réfrigérée

12 x 3 lbs —

8 x 5 lbs —

Cell pack 120 —

Cell pack 140 —

4 x 4 pintes —

Minot vrac —

La McIntosh à atmosphère contrôlée

12 x 3 lbs —

8 x 5 lbs —

Cell pack 120 —

Cell pack 140 —

4 x 4 pintes —

Minot vrac —

La Cortland à atmosphère contrôlée

12 x 3 lbs —

8 x 5 lbs —

Cell pack 120 —

Cell pack 140 —

4 x 4 pintes —

Minot vrac —

Le prix de la pomme à jus est de — la livre pour la pomme réfrigérée et déclassée.

(N.B. Pour toutes les variétés, ajouter 50 cents de plus lorsque vendues dans les régions périphériques (plus de 180 milles de Montréal). Lorsque l'acheteur prend livraison des pommes directement chez le producteur ou l'emballleur, une allocation de transport de 35 cents est allouée et réduite du prix minimum fixé).

VOLAILLES

Le 17 juillet 1986

Volailles éviscérées

Prix moyens pondérés du transformateur.

En caisses régulières.

* Poulets

Moins de 2 kg frais (A) 2.35,3

Moins de 2 kg congelés (A et utilité) 2,42,8

2 kg et plus frais (A et utilité)

2 kg et plus congelés (A)

* Dindons

Moins de 5 kg congelés (A)

5 kg et moins de 8 congelés (A) 2,66,0

8 kg et plus congelés (A)

Volailles vivantes no 1 semaine en date du —

Prix aux producteurs à Montréal

* Poulets

À griller, moins de 2,3 kg —

À griller, 3,2 kg et plus —

* Poules

moins de 2,3 kg .24

2,3 kg et plus .52

* Jeunes dindons

moins de 5,4 kg 1.37½

5,4 kg et moins de 9 kg 1.40

9 kg et plus 1.42½

(Ces prix nous sont fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture, section des renseignements sur les marchés et Division de l'aviculture)

PORC

Le 17 juillet 1986

Cette semaine, il s'est vendu 15,337 porcs en Ontario à un prix pondéré de \$209.92 le kl. Aujourd'hui, il s'est vendu 70,554 porcs en Ontario à un prix pondéré de \$209.13.

Aujourd'hui, les porcs vivants se vendaient \$63.50-\$64.00 à Peora; \$62.25-\$62.50 à Saint-Louis; et — à Omaha.

Pour les coupes, F.A.B. Omaha donnait aujourd'hui les prix suivants:

Longes moins de 14 lbs: —

14 à 18 lbs: \$118-\$122

Paleron 4 à 8 lbs: \$55

Socle 4 à 8 lbs: \$93-\$99

Fesse 14 à 17 lbs: —

17 à 20 lbs: \$93.50-\$94.50

Flanc 10 à 12 lbs: —

12 à 14 lbs: \$91.50-\$94

Durant la semaine finissant le —, il s'est abattu — porcs dans les abattoirs inspectés au Québec dont — provenaient du Québec et — de l'Ontario et — du Nouveau-Brunswick.

Le 16 juillet, la valeur de gros estimative sur rails d'une carcasse de 175 lbs F.A.B. Omaha donnait pour la 1ère catégorie: \$79.93/100 lbs; la 2e: \$77.81/lbs; la 3e: — 100 lbs; la 4e: —100 lbs.

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

POMMES DE TERRE

Le 17 juillet 1986

Les prix suggérés aux grossistes du Québec par le comité de fixation des prix formés en vertu du plan conjoint de la pomme de terre sont les mêmes que ceux fixés par l'Ontario Potato Board aux grossistes de l'Ontario en date 17 juillet.

Pommes de terre Lavées Bros.

5 lbs — 1.01

5 lbs en suremballage —

(10 x 5 lbs) —

10 lbs — 1.67

10 lbs en suremb. —

(5 x 10 lbs) —

20 lbs — 3.40

50 lbs — 7.50

75 lbs —

50 lbs JBO —

75 lbs JBO —

100 lbs en vrac aux postes d'embal. — 11.55

Aujourd'hui, les arrivages déclarés de l'extérieur étaient en provenance de:

Origines Quantités

Île Prince-Édouard 45,000 lbs

Le —, il s'est transigé à la fermeture de la bourse de New-York 174 contrats, dont:

—50 lbs wagons pour liv. en nov. 86

—50 lbs wagons pour liv. en mars 87

—50 lbs wagons pour liv. en mai 87

(Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

VEAUX DE GRAIN

Le 15 juillet 1986

*Ecan de la région de Montréal

Nombre de têtes: —

Prix moyen de le 100 livres: —

— de 350 à 400 lbs: —

— de 400 à 450 lbs: \$90

— de 450 à 500 lbs: \$90.50

— de 500 à 550 lbs: —

— de 550 lbs et plus: —

*Ecan de la région de Québec

Nombre de têtes: —

— de 400 à 500 lbs: —

(N.B. Ces prix nous sont fournis par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec).

AGNEAUX

Le 17 juillet 1986

*Prix des agneaux à un encan de la région de Saint-Hyacinthe

Catégorie Nombre Prix moyen (\$/100 lb)

Total: —

de lait 30 à 60 lbs — \$144

légers 60 à 80 lbs — \$117

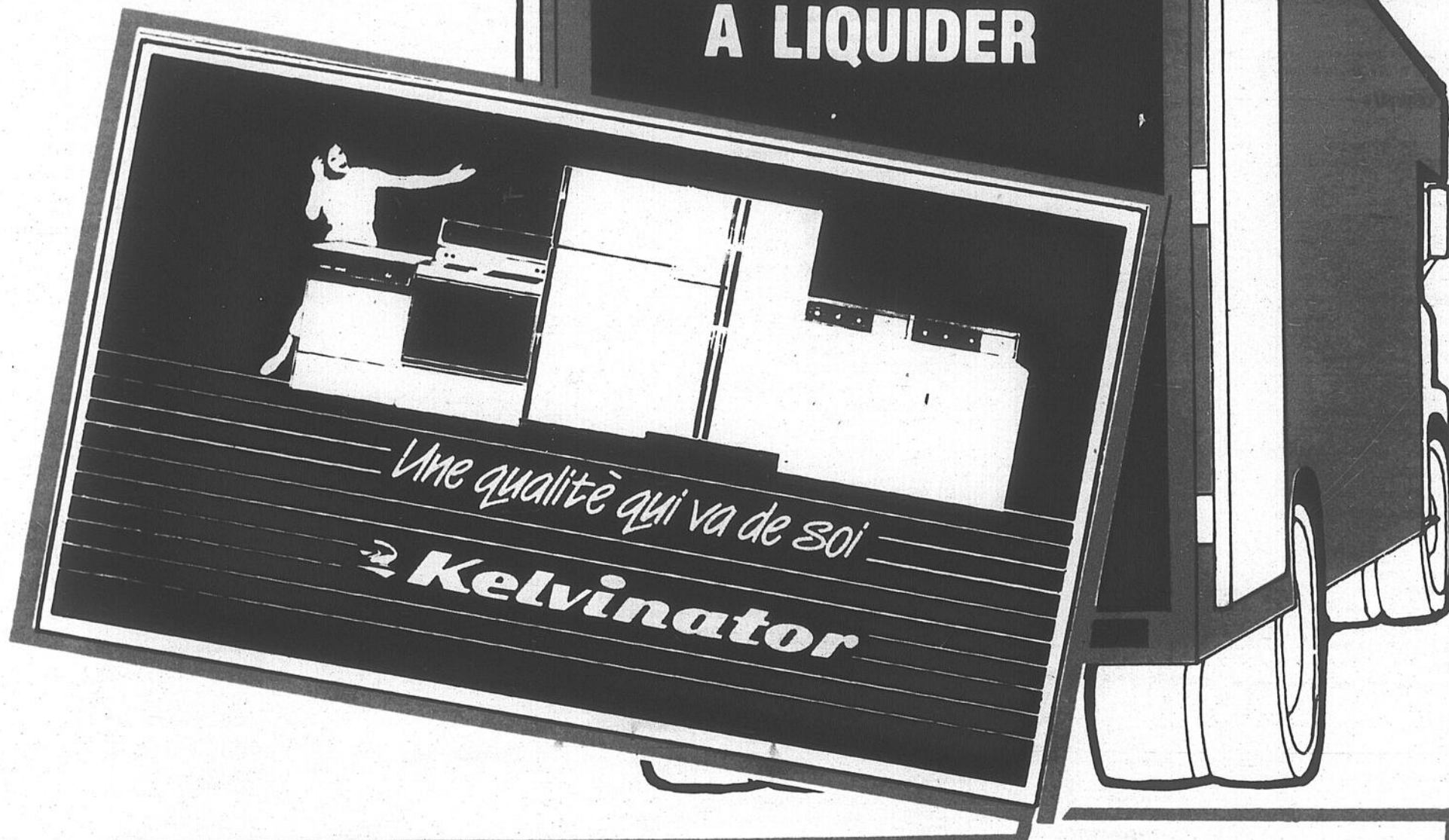
lourds 80 lbs et + — \$115

brebis et béliers — \$51

agneaux de lait —

GRANDE VENTE

6 CAMIONS
250 MORCEAUX
À LIQUIDER



*pourquoi changer ses appareils électriques
à la maison Ethier st. jean inc. ?*

- 1° En juillet, les prix sont plus bas
- 2° Nous reprenons vos vieux appareils
- 3° Nous vous offrons un service après-vente
hors pair

INCROYABLE à Congérateurs à partir de **269\$**

maison

ETHIER

SAINT-JEAN inc.

346-1090 et 1091
(MTL) 658-4812

au 126 Jacques Cartier nord (face au collège militaire) St. Jean